



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: [k.schuster@lnd.it](mailto:k.schuster@lnd.it)

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

## **Stagione Sportiva – Sportsaison 2022/2023**

### **Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 8**

**del/vom 11/08/2022**

#### **INDICE / INHALT**

<b>PROTOCOLLO SANITARIO FIGC DEL 06/07/22</b> .....	<b>338</b>
<b>SANITÄRE RICHTLINIEN DER FIGC VOM 06/07/22</b> .....	<b>338</b>
<b>COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT</b> .....	<b>339</b>
<b>CAMPIONATO ECCELLENZA FEMMINILE / MEISTERSCHAFT OBERLIGA DAMEN</b> .....	<b>339</b>
<b>COPPA ITALIA FEMMINILE – ITALIENPOKAL DAMEN</b> .....	<b>340</b>
<b>VARIAZIONI DATE DEL CAMPIONATO DI CALCIO A 5 SERIE C1</b> .....	<b>344</b>
<b>COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN</b> .....	<b>345</b>
<b>PRESENTAZIONE CALENDARI / VORSTELLUNG SPIELKALENDER</b> .....	<b>345</b>
<b>SORTEGGIO COPPE / AUSLOSUNG POKALE</b> .....	<b>346</b>
<b>COPPA ITALIA ECCELLENZA – ITALIENPOKAL OBERLIGA</b> .....	<b>346</b>
<b>COPPA PROVINCIA VOLKSBANK ALTO ADIGE</b> .....	<b>351</b>
<b>SÜDTIROLER VOLKSBANK LANDESPOKAL</b> .....	<b>351</b>
<b>COPPE PROVINCIA 2ª E 3ª CATEGORIA / LANDESPOKALE 2. UND 3. AMATEURLIGA</b> .....	<b>358</b>
<b>MODIFICHE GIORNO DI GARA / ÄNDERUNGEN SPIELTAG</b> .....	<b>358</b>
<b>MODIFICHE CAMPI DI GIOCO / ÄNDERUNGEN DER SPIELFELDER</b> .....	<b>358</b>
<b>MATURITÀ AGONISTICA</b> .....	<b>358</b>
<b>PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER</b> .....	<b>359</b>
<b>RICHIESTA DI ANTICIPO O POSTICIPO GARA / ANFRAGEN ZUR VERLEGUNG DER SPIELE</b> .....	<b>360</b>
<b>POOL JUNIORES / 2022-2023</b> .....	<b>362</b>
<b>TESSERAMENTI E TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI</b> .....	<b>365</b>
<b>SPIELERMELDUNGEN UND -WECHSEL ONLINE –FUSSBALLSPIELER/INNEN</b> .....	<b>365</b>
<b>TESSERAMENTO GIOVANI CALCIATORI / MELDUNGEN JUGENDSPIELER</b> .....	<b>365</b>
<b>NOTIFICA TESSERAMENTO CALCIATORI CITTADINANZA STRANIERA</b> .....	<b>366</b>
<b>VERIFICA PRATICHE / KONTROLLE MELDUNGEN</b> .....	<b>366</b>
<b>TESSERE CALCIATORI/TRICI DILETTANTI / AUSWEISE AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN</b> .....	<b>367</b>
<b>TESSERE PERSONALI DIRIGENTI / PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE</b> .....	<b>368</b>
<b>TESSERAMENTO TECNICI E PRIMO TESSERAMENTO CALCIATORI STRANIERI</b> .....	<b>369</b>
<b>MELDUNGEN DER TRAINER UND ERSTMELDUNGEN SPIELER AUSLÄNDISCHER HERKUNFT</b> .....	<b>369</b>
<b>RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE</b> .....	<b>370</b>

<b>COMUNICAZIONI COORDINATORE SGS / MITTEILUNGEN KOORDINATOR JUSS</b> .....	<b>371</b>
COMUNICATO UFFICIALE / OFFIZIELLES RUNDSCHREIBEN NR. 1.....	371
TERMINI ISCRIZIONI / MELDUNGSTERMINE .....	371
TASSE ISCRIZIONI / ANMELDUNGSGEBÜHREN .....	372
RIEPILOGO CATEGORIE GIOVANILI / ZUSAMMENFASSUNG JUGENDKATEGORIEN .....	372
<b>RATIFICA ISCRIZIONI CAMPIONATI / RATIFIZIERUNG ANMELDUNG MEISTERSCHAFTEN</b> .....	<b>373</b>
<b>CAMPIONATO ESORDIENTI MISTI / MEISTERSCHAFT C-JUGEND GEMISCHT</b> .....	<b>374</b>
<b>CAMPIONATO ESORDIENTI 1°ANNO JUNIOR MEISTERSCHAFT C-JUGEND 1.JAHR</b> .....	<b>375</b>
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.</b> .....	<b>376</b>
COMUNICATO N. 51: AMMISSIONI CAMPIONATO DI SERIE D 2022-2023 .....	376
COMUNICATO N. 52: PROROGA COMMISSIONI LND .....	379
COMUNICATO N. 54: ATTRIBUZIONE TITOLO SPORTIVO SERIE C FEMMINILE A FROSINONE CALCIO SRL .....	379
COMUNICATO N. 56: NORME ISCRIZIONE ATTIVITÀ DIVISIONE CALCIO PARALIMPICO E SPERIMENTALE .....	379
COMUNICATO N. 61: DEROGA ART. 49 NOIF PER CAMPIONATI FEMMINILI DI CALCIO A 5 .....	380
CIRCOLARE N. 16: MISURE URGENTI ENERGIA, EMERGENZA IDRICA, POLITICHE SOCIALI E INDUSTRIALI .....	381
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.</b> .....	<b>383</b>
COMUNICATO N. 27: SCUOLE DI CALCIO ELITE STAGIONE SPORTIVA 2021/2022 .....	383
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN SETTORE TECNICO</b> .....	<b>385</b>
<b>COMUNICATO N. 45: CORSO ALLENATORE DILETTANTE REGIONALE - LICENZA D - TRENTO</b> .....	<b>385</b>

Legenda Indice / Legende Inhalt:

<b>in giallo / in gelb:</b>	Suddivisione in Capitoli / Unterteilung in Kapitel
<b>in rosso / in rot:</b>	nuove Informazioni Comunicazioni del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano neue Informationen bei den Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

**PROTOCOLLO SANITARIO FIGC del 06/07/22**  
**SANITÄRE RICHTLINIEN DER FIGC vom 06/07/22**

**Indicazioni generali per le attività dilettantistiche e giovanili:**  
**aggiornamento del protocollo sanitario FIGC**

La FIGC ha pubblicato un nuovo aggiornamento del protocollo sanitario finalizzato al contenimento dell'emergenza epidemiologia da COVID-19 per la stagione sportiva 2022/23 del calcio dilettantistico e giovanile.

In considerazione delle mutate condizioni epidemiologiche e del progressivo adeguamento del contesto normativo di riferimento, la Commissione Medico Scientifica Federale ha ritenuto opportuno mantenere una linea di prudenza che consenta una ripresa in sicurezza delle attività riguardanti il periodo della preparazione estiva, così come della fase di avvio dei campionati.

Il Protocollo è consultabile sotto il link sotto riportato

**Allgemeine Richtlinien für Amateur- und Jugendtätigkeiten:**  
**erneuerte Version des FIGC-Gesundheitsprotokolls**

Die FIGC hat eine neue Aktualisierung des Gesundheitsprotokolls veröffentlicht, die darauf abzielt, den epidemiologischen Notfall von COVID-19 für die Sportsaison 2022/23 im Amateur- und Jugendfußball in Grenzen zu halten.

Aufgrund der veränderten epidemiologischen Bedingungen und der Anpassungen bezüglich der gesetzlichen Vorgaben hat die Medizinisch-Wissenschaftliche Kommission es als notwendig erachtet weiterhin eine vorsichtige Linie einzuschlagen, die es ermöglicht die Vorbereitungstrainings und die ersten Meisterschaftsspiele in Sicherheit wiederaufzunehmen.

Das Protokoll kann unter folgendem Link abgerufen werden:

**[https://figc.it/media/174351/protocollo-figc-2022\\_2023\\_dilettanti\\_versione-1.pdf](https://figc.it/media/174351/protocollo-figc-2022_2023_dilettanti_versione-1.pdf)**

## **Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit**

### **CAMPIONATO ECCELLENZA FEMMINILE / MEISTERSCHAFT OBERLIGA DAMEN**

Il Campionato di Eccellenza Femminile è strutturato su un girone composto da 12 squadre al quale si sono iscritte regolarmente le seguenti società:

Die Meisterschaft Oberliga Damen setzt sich aus einem Kreis zu 12 Mannschaften zusammen, für den sich folgende Vereine regelkonform angemeldet haben:

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	U.S.	AZZURRA SB	TN Via Olmi sint.
2.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort sint.
3.	U.S.	ISERA	Isera
4.	A.S.C.	NEUGRIES	Bolzano / Bozen Pfarrhof sint.
5.	A.S.D.	PFALZEN	Falzes / Pfalzen
6.	A.S.V.	FFC PUSTERTAL	Villa Ottone / Uttenheim
7.	ADFC	RED LIONS TARSCHE	Laces / Latsch sint.
8.	A.S.V.	RIFFIAN KUENS	Rifiano / Riffian sint.
9.	U.S.	RIVA DEL GARDA	Riva Rione 2 Giugno sint.
10.	AC.SG	SCILIAR SCHLERN	Siusi / Seis Laranz
11.	F.C.	SUDTIROL SRL	Bolzano / Bolzano Pfarrhof sint.
12.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia A sint.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	<b>16-17-18/09/2022</b>
Termine Andata / Ende Hinrunde	<b>25-26-27/11/2022</b>
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	<b>03-04-05/03/2023</b>
Riposo Pasqua / Spielfrei Ostern	<b>07-08-09/04/2023</b>
Riposo TDR Spielfrei	<b>21-22-23/04/2023</b>
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	<b>26-27-28/05/2023</b>

Acquisirà il titolo per richiedere l'ammissione al Campionato di Serie C della stagione sportiva 2023/2024 la squadra del Campionato di Eccellenza Femminile che, al termine della stagione sportiva 2022/2023 si classificherà al primo posto.

In caso di parità di punteggio tra due squadre al termine del Campionato per stabilire la Società prima classificata si farà luogo ad una gara di spareggio.

In caso di parità di punteggio tra tre o più squadre al termine del Campionato per stabilire la Società prima classificata si applicherà la classifica avulsa come stabilito dalla normativa vigente e le squadre classificate al primo e secondo posto della stessa effettueranno una gara di spareggio.

Eventuale gara di spareggio per il primo posto **Sabato/Domenica 03-04 giugno 2023.**

Das Recht zur Teilnahme an der Meisterschaft Serie C für die Sportsaison 2023/2024 erhält die Mannschaft der Meisterschaft Oberliga Damen, welche am Ende der Sportsaison 2022/2023 den ersten Platz in der Abschlusstabelle einnehmen wird.

Im Falle eines Punktegleichstandes zweier Mannschaften am Ende der Meisterschaft, wird der Sieger mittels Entscheidungsspiel bestimmt.

Im Falle eines Punktegleichstandes mehrerer Mannschaften am Ende der Meisterschaft, wird die sog. Classifica avulsa angewandt. Die ersten beiden Mannschaften bestreiten das Entscheidungsspiel um den Sieger zu ermitteln.

Das eventuelle Entscheidungsspiel wird **Samstag/Sonntag 3-4. Juni 2023** ausgetragen.

### **Modalità tecniche gara di spareggio:**

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, per stabilire la squadra vincente verranno disputati due tempi supplementari di 15' minuti ciascuno. In caso di ulteriore parità, saranno eseguiti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti. Alla Società ospitante è fatto obbligo inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

### **Modalitäten Entscheidungsspiel:**

es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall eines Unentschiedens nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es beim Unentschieden, werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen. Der als Heimmannschaft geführte Verein muss die Anfrage der Behörden vornehmen.

## **COPPA ITALIA FEMMINILE – ITALIENPOKAL DAMEN**

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, i CPA di Bolzano e Trento organizzano la Coppa Italia riservata alle squadre partecipanti al Campionato di Eccellenza Femminile.

Für alle Vereine die an der Oberliga Damen teilnehmen, veranstalten die Autonomen Landeskomitees Bozen und Trient den Italienpokal.

### **REGOLAMENTO**

**Art. 1:** Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato di Eccellenza Femminile.

Alla società vincente sarà assegnato un contributo di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato corrispondente

**Art. 2:** Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

**Art. 3:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare le calciatrici tesserate per le rispettive società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

**Art. 4:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatrici indipendentemente dal ruolo.**

**Art. 5:** I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare Coppa Italia Femminile e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti delle calciatrici, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

### **REGLEMENT**

**Art. 1:** Alle Mannschaften, die an der Meisterschaft der Oberliga Damen teilnehmen, werden von Amts wegen bei dieser Veranstaltung eingeschrieben.

Der Sieger erhält einen Preis in Höhe der jeweiligen Einschreibungsgebühr für die Meisterschaft.

**Art. 2:** Gemäß der Austragungsformel, müssen die teilnehmenden Vereine die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

**Art. 3:** An den Spielen können alle Fußballspielerinnen, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften, teilnehmen.

**Art. 4:** Bei allen Spielen können jederzeit **insgesamt 5 Spielerinnen, unabhängig von der Spielerposition, eingewechselt werden.**

**Art. 5:** Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit beschlossenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Italienpokals der Damen, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spielerinnen zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen derselben Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so gilt diese für den vorgesehenen Zeitraum für Meisterschafts- und Pokalspiele.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa Italia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa Italia, le tesserate incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni**.

**Art. 6:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa Italia saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

### **Art. 7: Modalità tecniche**

**Triangolari:** In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata è stata determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Si qualificano al turno successivo le prime classificate dei triangolari.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del minor numero di reti subite;
- e) miglior graduatoria Coppa Disciplina;
- f) sorteggio.

Sperren die für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängt wurden gelten nicht für Pokalspiele; für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängte Zeitstrafen haben auch im Pokal Gültigkeit. **Bei jeder zweiten Verwarnung im Pokal kommt es zu einer Sperre von einem Spieltag.**

**Art. 6:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Italienpokals nicht antreten, so kommen die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen der FIGC, der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft zur Anwendung.

### **Art.7: Technische Durchführungsbestimmung**

**Dreierturnier:** In jeder Gruppe spielt jeder Verein gegen die anderen beiden Vereine; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, wurde mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Für die nächste Runde qualifizieren sich die Erstplatzierten der Dreierkreise.

Um die Rangliste festzulegen, werden folgende Kriterien angewandt:

- a) die in den ausgetragenen Begegnungen erzielten Punkte;
- b) die bessere Tordifferenz;
- c) die höhere Anzahl der erzielten Tore;
- d) der niederen Anzahl der erhaltenen Tore;
- e) bessere Fairnesswertung;
- f) Losentscheid.

## **Semifinali**

**Gare di andata e ritorno:** Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Gara di finale:** Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Art. 8:** Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

## **Halbfinale**

**Hin- und Rückspiele:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen. Sieger ist die Mannschaft, die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte es einen Gleichstand bei den erzielten Toren geben, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

**Finalspiel:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall eines Unentschiedens nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es beim Unentschieden, werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

**Art. 8:** Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen der FIGC sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der LND.

## **ABBREVIAZIONE DEI TERMINI PROCEDURALI DINANZI AGLI ORGANI DI GIUSTIZIA SPORTIVA**

1) per i procedimenti di prima istanza presso i Giudici Sportivi Territoriali presso i Comitati Regionali instaurati su ricorso della parte interessata

Il termine per presentare il preannuncio di ricorso, unitamente al contributo e al contestuale invio alla controparte di copia della dichiarazione di preannuncio di reclamo, è fissato entro le ore 12.00 del giorno successivo allo svolgimento della gara;

il termine entro cui deve essere depositato il ricorso presso la segreteria del Giudice Sportivo e trasmesso, ad opera del ricorrente, alla controparte è fissato alle ore 18.00 del giorno successivo a quello in cui si è svolta la gara;

il termine per presentare eventuali ulteriori memorie o controdeduzioni per i procedimenti instaurati su ricorso di parte è ridotto entro le ore 12.00 del giorno della pronuncia.

Il termine entro cui il Giudice è tenuto a pronunciarsi è fissato alle ore 18.00 del giorno successivo a quello in cui è stato depositato il ricorso. La decisione viene pubblicata entro lo stesso giorno in cui è stata adottata.

2) per i procedimenti di ultima istanza presso la Corte sportiva di Appello a livello territoriale

Il termine per presentare il preannuncio di reclamo, unitamente al contributo e alla eventuale richiesta di copia dei documenti, è fissato alle ore 24:00 del giorno in cui è stata pubblicata la decisione;

il termine entro cui deve essere depositato il ricorso presso la segreteria della Corte Sportiva di Appello a livello territoriale e trasmesso, ad opera del ricorrente, alla controparte è fissato alle ore 24:00 del giorno successivo alla pubblicazione della decisione che si intende impugnare ovvero del giorno stesso della ricezione della copia dei documenti;

il termine entro cui la controparte può ottenere copia dei documenti, ove ne faccia richiesta, è fissato alle ore 12:00 del giorno successivo a quello in cui ha ricevuto la dichiarazione con la quale viene preannunciato il reclamo;

il termine entro cui il Presidente della Corte Sportiva di Appello a livello territoriale fissa l'udienza in camera di consiglio, è fissato a 2 giorni dal deposito del reclamo;

il termine entro cui deve tenersi l'udienza dinanzi alla Corte Sportiva di Appello a livello territoriale è fissato a 3 giorni dal deposito del reclamo;

il termine entro cui il reclamante e gli altri soggetti individuati dal Presidente della Corte Sportiva di Appello a livello territoriale, ai quali è stato comunicato il provvedimento di fissazione, possono fare pervenire memorie e documenti è fissato alle ore 12:00 del giorno precedente della data fissata per l'udienza; al termine dell'udienza che definisce il giudizio viene pubblicato il dispositivo della decisione.

3) Il deposito di ricorsi, del preannuncio di reclamo, del reclamo e controdeduzioni dovrà esser effettuato a mezzo pec o telefax, comunque, esser depositato presso la sede del Comitato Regionale nei termini sopra precisati.

Ove l'atto debba essere comunicato alla controparte, è onere del reclamante la trasmissione nei termini di cui sopra a mezzo pec o telefax.

### **SVOLGIMENTO COPPA ITALIA FEMMINILE ABLAUF DES ITALIENPOKALS DAMEN**

Sono stati definiti i seguenti Triangolari:

Es wurden folgende Dreierkreise erstellt:

<b>Triangolare - Dreierkreis A:</b>	<b>AZZURRA SB</b>	<b>ISERA</b>	<b>RIVA DEL GARDA</b>
<b>Triangolare - Dreierkreis B:</b>	<b>BRIXEN</b>	<b>PFALZEN</b>	<b>FFC PUSTERTAL</b>
<b>Triangolare - Dreierkreis C:</b>	<b>RED LIONS TARSCH</b>	<b>RIFFIAN KUENS</b>	<b>SÜDTIROL SRL</b>
<b>Triangolare - Dreierkreis D:</b>	<b>VORAN LEIFERS</b>	<b>NEUGRIES</b>	<b>SCILIAR SCHLERN</b>

#### **PROGRAMMAZIONE GARE / PROGRAMM SPIELTAGE**

##### **TRIANGOLARI / DREIERKREISE**

**1.GIORNATA/SPIELTAG : 02 03 04 SETTEMBRE/SEPTEMBER 2022**

**2.GIORNATA/SPIELTAG : 09 10 11 SETTEMBRE/SEPTEMBER 2022**

**3 GIORNATA/SPIELTAG : Mercoledì / Mittwoch 05 OTTOBRE/OKTOBER 2022**

##### **SEMIFINALI / HALBFINALE**

**ANDATA/HINRUNDE 17 18 19 FEBBRAIO/FEBRUAR 2023**

**RITORNO/RÜCKRUNDE 24 25 26 FEBBRAIO/FEBRUAR 2023**

##### **FINALE – DATA DA DESTINARE / TERMIN ZU BESTIMMEN**

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti / Folgender Verlauf wurde ausgelost:

##### **TRIANGOLARE/DREIERKREIS A – 1. GIORNATA/SPIELTAG**

RIVA DEL GARDA - ISERA

Riposa/Spielfrei AZZURRA SB

##### **TRIANGOLARE/DREIERKREIS B – 1. GIORNATA/SPIELTAG**

BRIXEN - PFALZEN

Riposa/Spielfrei: PUSTERTAL

##### **TRIANGOLARE/DREIERKREIS C – 1. GIORNATA/SPIELTAG**

RIFFIAN KUENS - RED LIONS TARSCH

Riposa/Spielfrei: SUDTIROL

##### **TRIANGOLARE/DREIERKREIS D – 1. GIORNATA/SPIELTAG**

NEUGRIES -SCILIAR SCHLERN

Riposa/Spielfrei: VORAN LEIFERS



## CALENDARIO ORARIO GARE / SPIELKALENDER

### TRIANGOLARE/DREIERKREIS A – 1. GIORNATA/SPIELTAG

Ore 15.30 RIVA DEL GARDA - ISERA      Domenica/Sonntag 04.09.2022      a Riva Rione 2 Giugno sint.  
Riposa/Spielfrei AZZURRA SB

### TRIANGOLARE/DREIERKREIS B – 1. GIORNATA/SPIELTAG

Ore 18.00 BRIXEN - PFALZEN      Sabato/Samstag 03.09.2022      a Brixen Jugendhort sint.  
Riposa/Spielfrei: PUSTERTAL

### TRIANGOLARE/DREIERKREIS C – 1. GIORNATA/SPIELTAG

Ore 17.00 RIFFIAN KUENS - RED LIONS TARSCH      Sabato/Samstag 03.09.2022      a Rifiano/Riffian sint.  
Riposa/Spielfrei: SUDTIROL

### TRIANGOLARE D – 1. GIORNATA

Ore 17.00 NEUGRIES - SCILIAR SCHLERN      Domenica/Sonntag 04.09.2022      a Bolzano Pfarrhof sint.  
Riposa/Spielfrei: VORAN LEIFERS

## Variazioni Date del Campionato di Calcio a 5 Serie C1

Di seguito si comunicano le date del Campionato di C.a5 di C1 che sostituiscono quelle pubblicate sul C.U. del 04 agosto 2022.

Inizio campionato:	Giovedì/Venerdì 29 – 30 settembre 2022
Ultima gara anno 2022 - 12 <sup>^</sup> gg. Andata:	Giovedì/Venerdì 15-16 dicembre 2022
Ripresa dopo sosta natalizia – 13 <sup>^</sup> gg. Andata:	Giovedì/Venerdì 19 – 20 gennaio 2023
Fine girone di andata:	Giovedì/Venerdì 19 – 20 gennaio 2023
Inizio Girone ritorno:	Giovedì/Venerdì 26 – 27 gennaio 2023
Sosta Torneo delle Regioni:	Dal 30 marzo al 12 aprile 2023
Ripresa Campionato 10 <sup>^</sup> giornata ritorno:	Giovedì/Venerdì 13 – 14 aprile 2023
Termine campionato:	Giovedì/Venerdì 04 – 05 maggio 2023
Eventuali gare di spareggio:	09/10 maggio 2023
Play-Out:	Venerdì 19 maggio 2023

**PRESENTAZIONE CALENDARI / VORSTELLUNG SPIELKALENDER**

**CALENDARI STAGIONE SPORTIVA 2022/23**

Il Comitato Provinciale Autonomo Bolzano, presenterà ai mass-media i calendari ufficiali della Stagione Sportiva 2022/2023:

**GIOVEDÌ 18 AGOSTO 2022**  
*in mattinata*

Alla stampa saranno inoltrati gli inviti per partecipare alla presentazione.

In tale occasione saranno presentati i calendari dei Campionati di **Eccellenza, Promozione, 1<sup>^</sup>, 2<sup>^</sup> e 3<sup>^</sup> Categoria, Eccellenza Femminile, Calcio a Cinque, Juniores, Allievi Under 17, Giovanissimi Under 15 e Esordienti.**

**Pubblicazione Comunicato Ufficiale**

Si comunica che il **Comunicato Ufficiale** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **con i calendari gare** della Stagione Sportiva 2022/2023 sarà pubblicato **giovedì 18 agosto 2022 dopo la presentazione alla stampa.**

**SPIELKALENDER SPORTSAISON 2022/23**

Das Autonome Landeskomitee Bozen, wird der Presse die offiziellen Spielkalender der Sportsaison 2022/2023 wie folgt bekanntgeben:

**DONNERSTAG, 18. AUGUST 2022**  
*vormittags*

Die Einladungen zur Vorstellung der Kalender werden der Presse rechtzeitig übermittelt.

Bei dieser Gelegenheit werden die Spielkalender der Meisterschaften **Oberliga, Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga, Oberliga Damen, Kleinfeldfußball, Junioren, A-Jugend Under 17, B-Jugend Under 15 und C-Jugend** vorgestellt.

**Veröffentlichung Offizielles Rundschreiben**

Man teilt mit, dass das **Offizielle Rundschreiben** des Autonomen Landeskomitee Bozen **mit den Offiziellen Spielkalender** der Sportsaison 2022/2023 am **Donnerstag, 18. August 2022 nach der Vorstellung an die Presse** veröffentlicht wird.

## **SORTEGGIO COPPE / AUSLOSUNG POKALE**

Martedì 9 agosto 2022 si è svolto il sorteggio del primo turno della Coppa Italia di Eccellenza e della Coppa Provincia Volksbank Alto Adige presso la sede del Comitato.

Si ringraziano il **Rappresentante della Volksbank Franco Perchinelli**, nuovo sponsor della Coppa Provincia e il **capocannoniere del Campionato di Eccellenza della passata stagione Ritsch Martin**, i quali hanno sorteggiato gli accoppiamenti.

Am Dienstag 09. August 2022 fand im Sitz des Landeskomitees die Auslosung der ersten Runde des Italienpokals Oberliga und des Südtiroler Volksbank Landespokals statt.

Bei dieser Gelegenheit bedanken wir uns herzlich beim **Verantwortlichen für das Sponsoring unseres neuen Werbepartners** für den Landespokal, der **Volksbank, Herrn Franco Perchinelli** und beim **Torschützenkönig der letztjährigen Oberligasaison Martin Ritsch** für ihre Unterstützung bei der Auslosung der Paarungen.

## **COPPA ITALIA ECCELLENZA – ITALIENPOKAL OBERLIGA**

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la Coppa Italia riservata alle squadre della Provincia di Bolzano partecipanti al Campionato di Eccellenza.

### **REGOLAMENTO**

**Art. 1:** Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società della Provincia di Bolzano partecipanti al Campionato di Eccellenza.

**Art. 2:** La Società vincente disputerà la Finale Regionale con la società vincente Coppa Italia Eccellenza del Comitato Provinciale Autonomo di Trento. La Finale Regionale si svolgerà nella Provincia di Trento.

**Inoltre alla società vincente la Finale Provinciale sarà assegnato un premio di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato.**

**Art. 3:** Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

**Art. 4:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza. Le Società hanno l'obbligo di impiegare – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi,

Für alle Vereine unserer Provinz die an der Oberliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen den Italienpokal.

### **REGLEMENT**

**Art. 1:** Alle Oberligamannschaften unserer Provinz nehmen am Oberliga Pokal teil.

**Art. 2:** Der Sieger bestreitet das Regionale Finale mit dem Sieger des Italienpokals Oberliga des Autonomen Landeskomitee Trient. Das Regionale Finale wird in der Provinz Trient ausgetragen.

**Außerdem erhält der Sieger des Landesfinals einen Preis in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft.**

**Art. 3:** Gemäß der Austragungsformel, müssen die teilnehmenden Vereine die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

**Art. 4:** An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften, teilnehmen. Die Vereine sind verpflichtet vom Spielbeginn an und im Verlauf des gesamten Spieles, also auch bei

anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno:

- 1 calciatore nato dall'1.1.2003  
e
- 1 calciatore nato dall'1.1.2004

Resta inteso che, in relazione a quanto precede, debbono eccettuarsi i casi di espulsione dal campo e, qualora siano state già effettuate tutte le sostituzioni consentite, anche i casi di infortunio dei calciatori delle fasce di età interessate.

**Art. 5:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

**Art. 6:** I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare Coppa Italia Eccellenza e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa Italia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa Italia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

**Art. 7:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa Italia saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Nel caso in cui una società rinunci, per qualsiasi motivo, alla disputa di una gara sarà esclusa dal proseguimento della competizione.

**Art. 8:** Si pubblica il Comunicato inerente l'abbreviazione dei termini procedurali dinanzi agli organi di Giustizia Sportiva:

<https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2022-2023/9195-comunicato-ufficiale-n-30-abbreviazione-termini-giustizia-sportiva-coppa-italia-regionale-e-provinciale/file>

eventuellen Auswechslungen, folgendes zu befolgen:

- 1 Fußballspieler geboren ab den 1.1.2003  
und
- 1 Fußballspieler geboren ab den 1.1.2004

Diese Verpflichtung ist nur dann als aufgehoben zu betrachten, wenn der Jugendspieler ausgeschlossen wird oder sich verletzt und alle erlaubten Wechsel schon durchgeführt worden sind.

**Art. 5:** Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielerposition, eingewechselt werden.**

**Art. 6:** Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit beschlossenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Italienpokals der Oberliga, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen derselben Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so gilt diese für den vorgesehenen Zeitraum für Meisterschafts- und Pokalspiele.

Sperren die für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängt wurden gelten nicht für Pokalspiele; für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängte Zeitstrafen haben auch im Pokal Gültigkeit. **Bei jeder zweiten Verwarnung im Pokal kommt es zu einer Sperre von einem Spieltag.**

**Art. 7:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Italienpokals nicht antreten, so kommen die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen der FIGC, der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft zur Anwendung.

Sollte ein Verein, aus verschiedenen Gründen, auf die Austragung eines Spieles verzichten, wird dieser von der Veranstaltung ausgeschlossen.

**Art. 8:** Man veröffentlicht das Rundschreiben in Bezug auf die verkürzten Termine für Rekurse an das Sportgericht:

## Art. 9: Modalità tecniche

**1° turno - Triangolari:** In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Si qualificano al turno successivo le prime classificate insieme alla miglior seconda classificata dei triangolari.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

**2° turno – Semifinali:** Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con gare uniche senza gare di ritorno. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gli abbinamenti saranno sorteggiati e si giocherà sull'impianto sportivo della migliore classificata dei triangolari nel 1°turno tenendo conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

## Art.9: Technische Durchführungsbestimmung

**1. Runde - Dreierkreise:** In jeder Gruppe spielt jeder Verein ein Mal gegen die beiden anderen der Gruppe angehörigen Vereine; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschiedens, jene Mannschaft die das erste Spiel auswärts ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten in der Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Für die nächste Runde qualifizieren sich die Erstplatzierten und die beste Zweitplatzierte der Dreierkreise.

Um die Rangliste festzulegen, werden folgende Kriterien angewandt:

- a) die in den ausgetragenen Begegnungen erzielten Punkte;
- b) die bessere Tordifferenz;
- c) die höhere Anzahl der erzielten Tore;
- d) die höhere Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Losentscheid.

**2. Runde - Halbfinalspiele:** Die direkten Spiele werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind keine Rückspiele vorgesehen. Im Falle eines Unentschiedens nach der regulären Spielzeit werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Die Paarungen werden ausgelost, gespielt wird auf der Sportanlage der besser platzierten Mannschaft in den Dreierkreisen der 1. Runde, nach folgenden Kriterien:

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) der besseren Tordifferenz;
- c) der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Auslosung.

**Gara di finale:** Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Finalspiel:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es beim Unentschieden, werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

**Art. 10:** Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

**Art. 10:** Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen der FIGC sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der LND.

### **SVOLGIMENTO COPPA ITALIA ECCELLENZA ABLAUF DES ITALIENPOKALS OBERLIGA**

Sono stati sorteggiati i seguenti Triangolari:

Es wurden folgende Dreierkreise ausgelost:

<b>Triangolare - Dreierkreis 1:</b>	<b>BOZNER</b>	<b>ST. PAULS</b>	<b>BRIXEN</b>
<b>Triangolare - Dreierkreis 2:</b>	<b>MAIA ALTA OBERMAIS</b>	<b>ST. GEORGEN</b>	<b>TRAMIN FUSSBALL</b>
<b>Triangolare - Dreierkreis 3:</b>	<b>LANA SPORTV.</b>	<b>WEINSTRASSE SUED</b>	<b>STEGEN STEGONA</b>

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

### **CALENDARIO COPPA ITALIA - SPIELKALENDER ITALIENPOKAL 1° TURNO - 1. RUNDE 3 TRIANGOLARI / 3 DREIERKREISE**

#### **1ª Giornata Triangolare / 1. Spieltag Dreierkreis Domenica - Sonntag 21/08/2022 – Ore 17.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Triang./Dreierk.1	ST. PAULS	BRIXEN	Appiano / Eppan Maso Ronco A
Riposa / Spielfrei: BOZNER			

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Triang./Dreierk.2	TRAMIN FUSSBALL	MAIA ALTA OBERMAIS	Termeno / Tramin
Riposa / Spielfrei: ST. GEORGEN			

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Triang./Dreierk.3	STEGEN STEGONA	LANA SPORTV.	Stegona / Stegen
Riposa / Spielfrei: WEINSTRASSE SÜD			

#### **2ª Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis Domenica - Sonntag 28/08/2022 – Ore 17.00 Uhr**

#### **3ª Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis Mercoledì - Mittwoch 31/08/2022 – Ore 20.00 Uhr**

**Si qualificano le prime classificate e la miglior seconda classificata.  
Es qualifizieren sich die Erstplatzierten und der beste Zweitplatzierte.**

### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

### **2°TURNO - 2. RUNDE**

**Semifinali -- Halbfinale**

**2 GARE UNICHE (senza ritorno) / 2 DIREKTE SPIELE (ohne Rückspiele)**

**Mercoledì - Mittwoch 09/11/2022 – ore 20.00 Uhr**

Gli abbinamenti saranno sorteggiati e si giocherà sull'impianto sportivo della migliore classificata dei triangolari nel 1°turno.

Die Paarungen werden ausgelost und gespielt wird auf der Sportanlage der besser platzierten Mannschaft in den Dreierkreisen der 1. Runde.

### **FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL**

La gara di finale sarà disputata sabato 10 dicembre 2022 su campo neutro.

Das Endspiel wird am Samstag 10. Dezember 2022 auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

### **FINALE REGIONALE – REGIONALES FINALSPIEL**

La gara di finale sarà disputata sabato/domenica 17/18 dicembre 2022 su campo neutro in Provincia di Trento.

Das Endspiel wird am Samstag/Sonntag 17./18. Dezember 2022 auf neutralem Spielfeld in der Provinz Trient ausgetragen.



Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la Coppa Provincia Volksbank Alto Adige riservata a tutte le prime squadre maschili della Provincia di Bolzano.

## REGOLAMENTO

**Art. 1:** Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società della Provincia di Bolzano partecipanti ai Campionati di Eccellenza, Promozione, 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> Categoria. Le società di Eccellenza parteciperanno alla Coppa dal 2° turno in poi.

**Art. 2:** Alla società vincente la Finale Provinciale sarà assegnato un premio di importo pari alla relativa tassa di iscrizione al campionato.

**Art. 3:** Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

**Art. 4:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza. Le Società di Eccellenza hanno l'obbligo di impiegare – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi, anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno:

- 1 calciatore nato dall'1.1.2003  
e
- 1 calciatore nato dall'1.1.2004

Le Società di Promozione hanno l'obbligo di impiegare – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi, anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno:

- 1 calciatore nato dall'1.1.2003

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitees Bozen veranstaltet für alle in der Provinz Bozen ansässigen Kampfmannschaften der Männer, den Südtiroler Volksbank Landespokal.

## REGLEMENT

**Art. 1:** An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften der Provinz Bozen eingeschrieben, die an den Meisterschaften Oberliga, Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga teilnehmen. Die Vereine der Oberliga steigen ab der 2. Runde in den Wettbewerb ein.

**Art. 2:** Der Sieger des Landesfinals erhält einen Preis in Höhe der jeweiligen Einschreibungsgebühr für die Meisterschaft.

**Art. 3:** Die teilnehmenden Vereine müssen die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes, gemäß der Austragungsformel, garantieren. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

**Art. 4:** An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften, teilnehmen. Für die Vereine der Oberliga gelten bezüglich des Einsatzes der Jugendspieler dieselben Regeln wie in der Meisterschaft :

- 1 Fußballspieler geboren ab den 1.1.2003  
und
- 1 Fußballspieler geboren ab den 1.1.2004

Für die Vereine der Landesliga gelten bezüglich des Einsatzes der Jugendspieler dieselben Regeln wie in der Meisterschaft :

- 1 Fußballspieler geboren ab den 1.1.2003



Resta inteso che, in relazione a quanto precede, debbono eccettuarsi i casi di espulsione dal campo e, qualora siano state già effettuate tutte le sostituzioni consentite, anche i casi di infortunio dei calciatori delle fasce di età interessate.

**Art. 5:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

**Art. 6:** I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa Provincia e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa Provincia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa Provincia, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

**Art. 7:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa Provincia saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Nel caso in cui una società rinunci, per qualsiasi motivo, alla disputa di una gara sarà esclusa dal proseguimento della competizione.

**Art. 8:** Si pubblica il Comunicato inerente l'abbreviazione dei termini procedurali dinanzi agli organi di Giustizia Sportiva:

<https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2022-2023/9195-comunicato-ufficiale-n-30-abbreviazione-termini-giustizia-sportiva-coppa-italia-regionale-e-provinciale/file>

#### **Art. 9: Modalità tecniche**

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno.** Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Diese Verpflichtung ist nur dann als aufgehoben zu betrachten, wenn der Jugendspieler ausgeschlossen wird oder sich verletzt und alle erlaubten Wechsel schon durchgeführt worden sind.

**Art. 5:** Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielposition, eingewechselt werden.**

**Art. 6:** Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit beschlossenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen derselben Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so gilt diese für den vorgesehenen Zeitraum für Meisterschafts- und Pokalspiele.

Sperren die für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängt wurden gelten nicht für Pokalspiele; für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängte Zeitstrafen haben auch im Pokal Gültigkeit. **Bei jeder zweiten Verwarnung im Pokal kommt es zu einer Sperre von einem Spieltag.**

**Art. 7:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Sollte ein Verein, aus verschiedenen Gründen, auf die Austragung eines Spieles verzichten, wird dieser von der Veranstaltung ausgeschlossen.

**Art. 8:** Man veröffentlicht das Rundschreiben in Bezug auf die verkürzten Termine für Rekurse an das Sportgericht:

#### **Art.9: Technische Durchführungsbestimmung**

Die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Gli abbinamenti del 1° turno sono stati sorteggiati tra le società di Promozione, 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> Categoria, le quali sono state suddivise in due zone (Est ed Ovest) per evitare lunghe trasferte.

Nel 1° turno sarà inoltre necessario svolgere un triangolare, il quale è stato sorteggiato tra le società componenti il gruppo Ovest.

Anche nel turno successivo saranno sorteggiati con una suddivisione in due zone (Est ed Ovest). Dal secondo turno in poi saranno integrate anche le società di Eccellenza.

Le **gare casalinghe** saranno sempre disputate dalle società sorteggiate **della Categoria inferiore**.

Nel caso di un abbinamento di società della stessa Categoria giocherà in casa la società prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

**Triangolare:** ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Si qualifica al turno successivo la prima classificata del triangolare.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

Die **Paarungen der ersten Runde wurden zwischen den Vereinen der Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga ausgelost**, indem diese, um längere Anfahrten zu vermeiden, **in zwei Zonen** (Westen und Osten) **aufgeteilt wurden**.

In der ersten Runde muss auch ein Dreierkreis ausgetragen werden, welcher aus den Mannschaften der westlichen Gruppe ausgelost wurde.

Diese Aufteilung in zwei Zonen (Westen und Osten) wird auch für die zweite Runde beibehalten. Ab der zweiten Runde werden auch die Vereine der Oberliga am Landespokal teilnehmen.

Das Heimrecht steht der Mannschaft, welche **in der unteren Kategorie spielt, zu**.

Wenn zwei Mannschaften derselben Kategorie angehören spielt die zuerst ausgeloste Mannschaft zu Hause.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

**Dreierkreis:** jeder Verein spielt ein Mal gegen die beiden anderen der Gruppe angehörigen Vereine; alle drei Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschiedens, jene Mannschaft die das erste Spiel auswärts ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten in der Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Für die nächste Runde qualifiziert sich die Erstplatzierten des Dreierkreises.

Um die Rangliste festzulegen, werden folgende Kriterien angewandt:

- a) die in den ausgetragenen Begegnungen erzielten Punkte;
- b) die besseren Tordifferenz;
- c) die höhere Anzahl der erzielten Tore;
- d) die höhere Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Losentscheid.

**Gara di finale:** Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Art. 10 Arbitraggio delle gare:** le gare saranno dirette solo da un arbitro; le società dovranno dunque mettere a disposizione dell'arbitro due assistenti.  
Le Semifinali e la Finale saranno dirette da terne arbitrali.

**Art. 11:** Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

**Finalspiel:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten a je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es bei einem Unentschieden kommt es zum Elfmeterschießen.

**Art. 10 Schiedsrichter:** Die Spiele werden nur von einem Schiedsrichter geleitet; die Vereine müssen also zwei Schiedsrichterassistenten zu Verfügung stellen.  
Die Halbfinalspiele und das Finale werden von Schiedsrichtergespann geleitet.

**Art. 11:** Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen der FIGC sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der LND.

### SVOLGIMENTO COPPA PROVINCIA VOLKSBANK ALTO ADIGE ABLAUF DES SÜDTIROLER VOLKSBANK LANDESPOKALS

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Gara/Spiel 1:	<b>SLUDERNO</b>	<b>SCHENNA</b>
Gara/Spiel 2:	<b>OBERLAND</b>	<b>ST. MARTIN MOOS I.P.</b>
Gara/Spiel 3:	<b>ARBERIA BOLZANO</b>	<b>BURGSTALL FUSSBALL</b>
Gara/Spiel 4:	<b>MONTAN</b>	<b>GIRLAN</b>
Gara/Spiel 5:	<b>RIFFIAN KUENS</b>	<b>PARTSCHINS RAIFF.</b>
Gara/Spiel 6:	<b>EXCELSIOR</b>	<b>RITTEN SPORT</b>
Gara/Spiel 7:	<b>SAN GENESIO JENESIEN</b>	<b>SCILIAR SCHLERN</b>
Gara/Spiel 8:	<b>ANDRIAN</b>	<b>NEUMARKT EGNA</b>
Gara/Spiel 9:	<b>ST. PANKRAZ</b>	<b>LATSCH</b>
Gara/Spiel 10:	<b>MALLES MALS</b>	<b>TIROL</b>
Gara/Spiel 11:	<b>SARNTAL FUSSBALL</b>	<b>PRATO ALLO STELVIO</b>
Gara/Spiel 12:	<b>SINIGO</b>	<b>MORTER</b>
Gara/Spiel 13:	<b>VÖLLAN TISENS</b>	<b>CASTELBELLO CIARDES</b>
Gara/Spiel 14:	<b>FRANGART RAIFF.</b>	<b>OLIMPIA MERANO</b>
Gara/Spiel 15:	<b>ALDEIN PETERSBERG B</b>	<b>AUER ORA</b>
Gara/Spiel 16:	<b>EYRS</b>	<b>LAGHETTI RAIFF.</b>
Gara/Spiel 17:	<b>TSCHERMS MARLING</b>	<b>NATURNS</b>
Gara/Spiel 18:	<b>PRATO ALLO STELVIO B</b>	<b>COLDRANO GOLDRAIN</b>
Gara/Spiel 19:	<b>UNTERLAND BERG</b>	<b>KALTERER FUSSBALL</b>
Gara/Spiel 20:	<b>CERMES</b>	<b>NALS</b>
Gara/Spiel 21:	<b>SCHLANDERS</b>	<b>PLAUS</b>
Gara/Spiel 22:	<b>ALGUND RAIFF.</b>	<b>VAL PASSIRIA</b>
Gara/Spiel 23:	<b>ULTEN RAIFF.</b>	<b>HASLACHER</b>
Gara/Spiel 24:	<b>MULTIGEST</b>	<b>GARGAZON GARGAZZONE</b>
Gara/Spiel 25:	<b>LAAS LASA</b>	<b>ALDEIN PETERSBERG</b>
Gara/Spiel 26:	<b>GLURNS</b>	<b>EPPAN</b>
Gara/Spiel 27:	<b>NEUGRIES</b>	<b>UNTERMAIS MERAN</b>
Gara/Spiel 28:	<b>DIETENHEIM AUFHOFEN</b>	<b>TEIS TISO VILLNOESS FUNES</b>
Gara/Spiel 29:	<b>PREDOI</b>	<b>STERZING</b>

Gara/Spiel 30:	<b>NATZ B</b>	<b>ALBEINS</b>
Gara/Spiel 31:	<b>EGGENTAL</b>	<b>CHIENES</b>
Gara/Spiel 32:	<b>RASEN</b>	<b>GITSCHBERG JOCHTAL</b>
Gara/Spiel 33:	<b>PFALZEN</b>	<b>GHERDEINA</b>
Gara/Spiel 34:	<b>FC GRIES</b>	<b>CADIPIETRA STEINHAUS</b>
Gara/Spiel 35:	<b>NATZ</b>	<b>MILLAND</b>
Gara/Spiel 36:	<b>NEUSTIFT</b>	<b>CAMPO TRENS FREIENFELD</b>
Gara/Spiel 37:	<b>BRUNICO BRUNECK</b>	<b>AHRNTAL</b>
Gara/Spiel 38:	<b>OLTRISARCO JUVENTUS CLUB</b>	<b>COLLE CASIES PICHL GSIES</b>
Gara/Spiel 39:	<b>VAL BADIA</b>	<b>WIESEN</b>
Gara/Spiel 40:	<b>GAIS</b>	<b>TERENTEN</b>
Gara/Spiel 41:	<b>VELTURNO FELDTHURNS</b>	<b>HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA</b>
Gara/Spiel 42:	<b>LA VAL</b>	<b>SEXTEN</b>
Gara/Spiel 43:	<b>TAUFERS</b>	<b>SALORNO RAIFF.</b>
Gara/Spiel 44:	<b>BRESSANONE</b>	<b>BARBIAN VILLANDERS</b>
Gara/Spiel 45:	<b>STEINEGG RAIFF.</b>	<b>MÜHLWALD</b>
Gara/Spiel 46:	<b>PERCHA</b>	<b>JERGINA AMATEURE</b>
Gara/Spiel 47:	<b>VALDAORA OLANG</b>	<b>SCHABS</b>
Gara/Spiel 48:	<b>UTTENHEIM</b>	<b>VORAN LEIFERS</b>
Gara/Spiel 49:	<b>GITSCHBERG JOCHTAL B</b>	<b>S. LORENZO</b>
Gara/Spiel 50:	<b>VAHRN</b>	<b>AUSWAHL RIDNAUNTAL</b>
Gara/Spiel 51:	<b>PLOSE</b>	<b>LATZFONS VERDINGS</b>
Gara/Spiel 52:	<b>TESIDO</b>	<b>LUSON LUESEN</b>
Gara/Spiel 53:	<b>KLAUSEN CHIUSA</b>	<b>GOSENSASS</b>
Gara/Spiel 54:	<b>MAREO</b>	<b>RISCONE REISCHACH</b>

Gara/Spiel 55:	<b>TERLANO</b>	<b>MÖLTEN VÖRAN</b>	<b>CELTIC DON BOSCO</b>
----------------	----------------	---------------------	-------------------------

**CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL**  
**1° TURNO - 1. RUNDE**

**Sabato - Samstag 20/08/2022 – Ore 17.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gara/Spiel 2:	OBERLAND	ST. MARTIN MOOS I.P.	S. Valentino alla Muta / St. Valentin adH
Gara/Spiel 5:	RIFFIAN KUENS	PARTSCHINS RAIFF.	Rifiano / Riffian Sint.
Gara/Spiel 7:	SAN GENESIO JENESIEN	SCILIAR SCHLERN	S. Genesio / Jenesien
Gara/Spiel 8:	ANDRIAN	NEUMARKT EGNA	Andriano / Andrian
Gara/Spiel 10:	MALLES MALS	TIROL	Malles / Mals
Gara/Spiel 11:	SARN TAL FUSSBALL	PRATO ALLO STELVIO	Sarentino / Sarnthein
Gara/Spiel 12:	SINIGO	MORTER	Merano / Meran Sinigo Sint.
Gara/Spiel 14:	FRANGART RAIFF.	OLIMPIA MERANO	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
Gara/Spiel 17:	TSCHERMS MARLING	NATURNS	Marlengo / Marling
Gara/Spiel 19:	UNTERLAND BERG	KALTERER FUSSBALL	Anterivo / Altrei
Gara/Spiel 21:	SCHLANDERS	PLAUS	Silandro / Schlanders Grobn
Gara/Spiel 25:	LAAS LASA	ALDEIN PETERSBERG	Lasa / Laas S. Sisinius
Gara/Spiel 26:	GLURNS	EPPAN	Glorenza / Glurns
Gara/Spiel 29:	PREDOI	STERZING	Predoi / Pretttau Sint.
Gara/Spiel 32:	RASEN	GITSCHBERG JOCHTAL	Rasun di Sotto / Niederrasen
Gara/Spiel 34:	FC GRIES	CADIPIETRA STEINH.	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Gara/Spiel 35:	NATZ	MILLAND	Naz / Natz
Gara/Spiel 36:	NEUSTIFT	CAMPO TRENS	Varna / Vahrn
Gara/Spiel 39:	VAL BADIA	WIESEN	S. Martino Badia / St. Martin Thurn
Gara/Spiel 44:	BRESSANONE	BARBIAN VILLANDERS	Bressanone / Brixen Millan Sint.

Gara/Spiel 46:	PERCHA	JERGINA AMATEURE	Perca / Percha
Gara/Spiel 47:	VALDAORA OLANG	SCHABS	Valdaora / Olang
Gara/Spiel 48:	UTTENHEIM	VORAN LEIFERS	Villa Ottone / Uttenheim
Gara/Spiel 51:	PLOSE	LATZFONS VERDINGS	S. Andrea Monte / St. Andrä Sint.
Gara/Spiel 52:	TESIDO	LUSON LUESEN	Tesido / Taisten

**Giovedì - Donnerstag 25/08/2022 – Ore 20.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 30:	NATZ B	ALBEINS	Rasa / Raas

**Venerdì - Freitag 26/08/2022 – Ore 20.30 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 6:	EXCELSIOR	RITTEN SPORT	Bolzano / Bozen Resia A Sint.

**Sabato - Samstag 27/08/2022 – Ore 15.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 27:	NEUGRIES	UNTERMAIS MERAN	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

**Sabato - Samstag 27/08/2022 – Ore 17.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 1:	SLUDERNO	SCHENNA	Sluderno / Schluderns
Gara/Spiel 3:	ARBERIA BOLZANO	BURGSTALL FUSSBALL	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Gara/Spiel 4:	MONTAN	GIRLAN	Montagna / Montan
Gara/Spiel 9:	ST. PANKRAZ	LATSCH	S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz Ulten
Gara/Spiel 13:	VÖLLAN TISENS	CASTELBELLO C.	Tesimo / Tisens
Gara/Spiel 15:	ALDEIN PETERSBERG B	AUER ORA	Aldino / Aldein
Gara/Spiel 16:	EYRS	LAGHETTI RAIFF.	Oris / Eyrns
Gara/Spiel 18:	PRATO ALLO STELVIO B	COLDRANO GOLDRAIN	Prato allo Stelvio / Prad Stilfserjoch
Gara/Spiel 20:	CERMES	NALS	Cermes / Tschermes
Gara/Spiel 22:	ALGUND RAIFF.	VAL PASSIRIA	Lagundo / Algund
Gara/Spiel 23:	ULTEN RAIFF.	HASLACHER	S. Valburga Ultimo / St. Walburg Sint.
Gara/Spiel 28:	DIETENHEIM AUFHOFEN	TEIS TISO VILLNOESS F	Teodone / Dietenheim Sint.
Gara/Spiel 31:	EGGENTAL	CHIENES	Nova Levante / Welschnofen
Gara/Spiel 33:	PFALZEN	GHERDEINA	Falzes / Pfalzen
Gara/Spiel 37:	BRUNICO BRUNECK	AHRNTAL	Riscone / Reischach Reiperting A
Gara/Spiel 38:	OLTRISARCO JUVE	COLLE CASIES	Bolzano / Bozen Righi Sint.
Gara/Spiel 40:	GAIS	TERENTEN	Gais
Gara/Spiel 41:	VELTURNO FELDTH.	HOCHPUSTERTAL	Velturmo / Feldthurns
Gara/Spiel 42:	LA VAL	SEXTEN	La Valle / Wengen Sint.
Gara/Spiel 43:	TAUFERS	SALORNO RAIFF.	Campo Tures / Sand in Taufers
Gara/Spiel 45:	STEINEGG RAIFF.	MÜHLWALD	Collepietra / Steinegg Sint.
Gara/Spiel 49:	GITSCHBERG JOCHT. B	S. LORENZO	Valles / Vals
Gara/Spiel 50:	VAHRN	AUSW. RIDNAUNTAL	Varna / Vahrn
Gara/Spiel 53:	KLAUSEN CHIUSA	GOSENSASS	Laion / Lajen
Gara/Spiel 54:	MAREO	RISCONE REISCHACH	S. Vigilio Marebbe / St. Vigil Enneberg

**Sabato - Samstag 27/08/2022 – Ore 18.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 24:	MULTIGEST	GARGAZON	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

## 1 TRIANGOLARE / 1 DREIERKREIS

1<sup>a</sup> Giornata Triangolare / 1. Spieltag Dreierkreis

Sabato - Samstag 20/08/2022 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Triang./Dreierk.1	CELTIC DON BOSCO	MÖLTEN VÖRAN	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
Riposa / Spielfrei: TERLANO			

2<sup>a</sup> Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis

Sabato - Samstag 27/08/2022 – Ore 17.00 Uhr

3<sup>a</sup> Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis

Mercoledì - Mittwoch 31/08/2022 – Ore 20.00 Uhr

Si qualifica la prima classificata / Es qualifiziert sich die Erstplatzierte.

### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

### 2°TURNO - 2. RUNDE

Mercoledì - Mittwoch 14/09/2022 – ore 20.00 Uhr

Gli abbinamenti saranno sorteggiati e saranno aggiunte le società di Eccellenza.

Die Paarungen werden ausgelost. Ab der zweiten Runde werden nun auch die Vereine der Oberliga am Landespokal teilnehmen.

### 3°TURNO - 3. RUNDE

Mercoledì - Mittwoch 19/10/2022 – ore 20.00 Uhr

Gli abbinamenti saranno sorteggiati.

Die Paarungen werden ausgelost.

### TURNI SUCCESSIVI / WEITERE RUNDEN

I successivi turni saranno programmati nell'anno 2023 con date da definire.

Die weiteren Runden werden im Jahr 2023 an noch festzulegenden Terminen ausgetragen.

## **Coppe Provincia 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> Categoria / Landespokale 2. und 3. Amateurliga**

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di **organizzare nuovamente le due Coppe Provincia rispettivamente per la 2<sup>a</sup> Categoria e quella relativa alla 3<sup>a</sup> Categoria.**

**Entrambe le competizioni inizieranno alla fine dei gironi d'andata dei due Campionati.**

Ulteriori informazioni relative a regolamento, percorso e date si pubblicheranno nei prossimi Comunciati.

Der Vorstand hat beschlossen, **auch wieder den Landespokal für die 2. Amateurliga sowie den Landespokal für die 3. Amateurliga einzuführen.**

**Beide Veranstaltungen werden am Ende der Hinrunde der beiden Meisterschaften beginnen.**

Weitere Informationen zum Reglement, Verlauf und zu den Terminen werden in den nächsten Rundschreiben veröffentlicht.

## **Modifiche giorno di gara / Änderungen Spieltag**

Le seguenti società sono autorizzate ad anticipare di sabato le proprie gare in casa, ad eccezione delle gare in cui incontrano società con squadre iscritte al Campionato Juniores, le quali giocano di sabato:

Folgenden Vereinen wird genehmigt, die eigenen Heimspiele auf Samstag vorzuverlegen, mit Ausnahme jener Spiele gegen Vereine, die eine Mannschaft an die Meisterschaft Juniores gemeldet haben und Samstags spielen:

### **Campionato 2<sup>a</sup> Categoria - Meisterschaft 2. Amateurliga**

A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA P.
--------	-----------------------

Inoltre si comunica che le richieste autorizzate non valgono per le ultime 2 giornate.

Man teilt mit, dass die genehmigten Anfragen für die letzten 2 Spieltage nicht gültig sind.

## **Modifiche campi di gioco / Änderungen der Spielfelder**

Le sottoindicate Società sono state autorizzate a disputare le gare casalinghe sui seguenti impianti sportivi:

Den unten angeführten Vereinen wurde genehmigt, die Austragung der Heimspiele auf folgenden Sportanlagen durchzuführen:

**Eccellenza e Juniores: U.S. LANA SPORTV.**  
Lana Sint.

**Oberliga und Juniores: U.S. LANA SPORTV.**  
Lana Kunstrasen

**3<sup>a</sup> Categoria: F.C.D. ARBERIA BOLZANO**  
Bolzano Resia A Sint.

**3. Amateurliga: F.C.D. ARBERIA BOLZANO**  
Bozen Reschen A Kunstrasen

## **Maturità Agonistica**

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

GAMPER AARON	14/09/2006	AFC ULTEN RAIFF.	decorrenza dal	12/08/2022
GAMPER ADRIAN	14/09/2006	AFC ULTEN RAIFF.	decorrenza dal	12/08/2022

## **FRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER**

Per opportuna conoscenza si riportano i numeri del servizio sopra menzionato.

Le eventuali comunicazioni devono essere fatte in tempo utile per dare la possibilità a chi di competenza al reperimento di un sostituto.

Die Telefonnummern des genannten Diensts werden zur Kenntnis mitgeteilt. Eventuelle Mitteilungen sollten rechtzeitig eintreffen, um den Zuständigen die Möglichkeit zu geben, einen Ersatz zu finden.

**366/7871130**

**Campionati:**

**Eccellenza  
Promozione  
1^ Categoria  
Eccellenza Femminile  
Calcio a Cinque Serie C1**

**Coppe:**

**Coppa Italia Eccellenza  
Coppa Italia Femminile**

**366/7871130**

**Meisterschaften:**

**Oberliga  
Landesliga  
1.Amateurliga  
Oberliga Damen  
Kleinfeldfußball Serie C1**

**Pokale:**

**Italienpokal Oberliga  
Italienpokal Damen**

**336/629878**

**Campionati:**

**2^ Categoria  
3^ Categoria  
Juniores  
Allievi Under 17  
Giovanissimi Under 15**

**Coppe:**

**Coppa Provincia Alto Adige**

**336/629878**

**Meisterschaften:**

**2.Amateurliga  
3.Amateurliga  
Juniores  
A-Jugend Under 17  
B-Jugend Under 15**

**Pokale:**

**Südtiroler Landespokal**



## **Richiesta di Anticipo o Posticipo Gara / Anfragen zur Verlegung der Spiele**

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, a suo insindacabile giudizio, **su richiesta debitamente motivata di ambedue le Società interessate**, possono disporre la variazione dell'ora di inizio di singole gare, nonché lo spostamento ad altra data delle stesse e l'inversione di turni in calendario o - in casi particolari – la variazione del campo da giuoco.

**Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.**

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 10 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

**Le richieste inoltrate fra i quindici e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:**

CASSA RURALE DI BOLZANO  
Via Claudia Augusta, 15  
39100 BOLZANO

**IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.

**SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVIAE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.**

Non possono essere previste tre gare – in casa o fuori casa – consecutive, se non per provata causa di Forza Maggiore. **Inoltre nelle ultime due gare di Campionato non saranno autorizzate variazioni di data e di orario.**

Das Autonome Landeskomitee Bozen kann **auf begründetem Antrag der beiden interessierten Vereine** mittels unanfechtbarer Entscheidung, die Änderung der Beginnzeiten der einzelnen Spiele, die Verlegung auf einen anderen Tag und den Spielfeldtausch, sowie, in besonderen Fällen, die Änderung des Austragungsortes veranlassen.

**Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.**

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 10 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

**Die Anfragen, die zwischen den fünfzehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin, müssen zusammen mit einer Banküberweisung von € 60,00 an das Konto des Komitee eingereicht werden:**

RAIFFEISENKASSE BOZEN  
Claudia Augusta Str. 15  
39100 BOLZANO

**IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt..

**DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, WERDEN NUR IN AUSNAHMEFÄLLEN BERÜCKSICHTIGT.**

Wir erinnern daran, dass drei hintereinander folgende Heim- oder Auswärtsspiele nur aufgrund höherer Gewalt genehmigt werden können. **Außerdem werden an den letzten beiden Spieltagen der Meisterschaften keine Änderungen (Datum und Beginnzeit) zugelassen.**



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO  
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

[www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it)

**RICHIESTA VARIAZIONE GARA – ANFRAGE SPIELÄNDERUNG**

SOCIETA RICHIEDENTE

ANFRAGENDER VEREIN

SOCIETA ACCONSENZIENTE

ZUSTIMMENDER VEREIN

CAMPIONATO / MEISTERSCH.

GARA / SPIEL

MOTIVO / GRUND

Variazione richiesta

Beantragte Änderung

GIORNO / TAG

ORARIO / UHRZEIT

CAMPO / SPIELFELD

SOCIETA RICHIEDENTE / ANFRAGENDER VEREIN  
Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel

SOCIETA ACCONSENZIENTE / ZUSTIMMENDER VEREIN  
Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel

**Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.**

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 10 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

**Le richieste inoltrate fra i quindici e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:**

CASSA RURALE DI BOLZANO

Via Claudia Augusta, 15

39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.

**SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVIAE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.**

**Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.**

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 10 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

**Zusätzlich zu den Anfragen, die zwischen den fünfzehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin eintreffen, muss noch eine Banküberweisung von € 60,00 ausgeführt werden:**

RAIFFEISENKASSE BOZEN

Claudia Augusta Str. 15

39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt.

**DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, AUSGESCHLOSSEN AUSNAHMEFÄLLE, WERDEN NICHT BERÜCKSICHTIGT.**

## POOL JUNIORES / 2022-2023

### Regolamento Pool Juniores

Al fine di dare l'opportunità alle società che non hanno un numero sufficiente di giovani calciatori per formare una squadra Juniores e, per dare continuità all'attività calcistica di detta categoria sul territorio della provincia di Bolzano, si permette ad un tesserato della L.N.D. di partecipare con squadre Pool al Campionato Juniores, e di disputare gare di Campionato con la società d'appartenenza.

A tal fine, **due o più società** potranno aggregarsi e formare una squadra definita "**Pool Juniores**" ed osservare alcune disposizioni che di seguito comunichiamo:

- a) La squadra "**Pool Juniores**" partecipante deve portare la denominazione di una delle Società "aggregate" ed essere, ovviamente, affiliata alla L.N.D.;
- b) Per partecipare con una squadra Pool al Campionato Juniores, i calciatori tesserati per società diverse dalla società iscritta, dovranno presentare un nulla osta della Società titolare del tesseramento federale e l'autorizzazione da parte della Società momentanea di appartenenza. **Tale nulla osta dovrà essere completato dalle firme di ambedue i genitori o da chi esercita la potestà genitoriale sul calciatore minorenne. I nulla osta insieme ad un elenco di ogni società che concede ai loro calciatori di partecipare con la squadra Pool al Campionato Juniores, dovrà essere consegnata in Comitato prima dell'inizio del Campionato e eventuali modifiche o integrazioni potranno essere incluse nelle finestre stabiliti per i trasferimenti.**
- c) Le sanzioni disciplinari comminate ai tesserati di cui sopra dovranno essere scontate nelle gare del Campionato e per la Società nella quale giocava quando è avvenuta l'infrazione che ha determinato il provvedimento; le sanzioni disciplinari comminate ai tesserati di cui sopra che non possono essere scontate in tutto o in parte nel Campionato, devono essere scontate per il loro residuo con la Società titolare del tesseramento;

### Reglement Pool Juniores

Um Vereinen, die keine ausreichende Anzahl an jungen Spielern aufweisen, um eine Juniorenmannschaft zu melden, die Möglichkeit zu geben in dieser Kategorie mitzuspielen und auf diese Weise den Jugendfußball zu fördern, wird unseren Vereinen ermöglicht, sich mit Poolmannschaften in die Meisterschaft Junioren einzuschreiben. Dadurch wird Juniorenspielern erlaubt bei der Pool Juniorenmannschaft und bei ihrem Herkunftsverein Meisterschaftsspiele zu bestreiten.

Somit können sich **zwei oder mehrere Vereine** zusammenschließen und eine sogenannte "**Pool Juniores**" Mannschaft bilden, mit Beachtung folgender Bestimmungen:

- a) Die teilnehmende "**Pool Juniores**" Mannschaft muss den Namen eines angeschlossenen Vereins tragen, der bei der L.N.D. eingeschrieben ist;
- b) Um als Pool Mannschaft an der Junioren Meisterschaft teilnehmen zu können, müssen jene Fußballspieler die nicht für den Verein gemeldet sind, der die Mannschaft einschreibt, eine Genehmigung „nulla osta“ des Stammvereins bei dem der Spieler gemeldet ist vorweisen. **Diese Genehmigung „nulla osta“ muss mit den Unterschriften beider Elternteile oder der Erziehungsberechtigten des minderjährigen Fußballspielers ausgestellt werden. Die Genehmigungen, zusammen mit der Aufstellung jedes Vereines der seine Fußballspieler bei der Pool Mannschaft spielen lässt, muss beim Landeskomitee vor Beginn der Meisterschaft eingereicht werden und kann innerhalb des Zeitraumes für Spielerwechsel ergänzt werden.**
- c) Die Disziplinarmaßnahmen gegen obengenannte gemeldete Fußballspieler, müssen für den Verein und in der Meisterschaft abgesessen werden, für welchen sie eingesetzt waren, als sie die Strafe erhalten haben; die Disziplinarmaßnahmen gegen obengenannte Fußballspieler, welche gänzlich oder zum Teil nicht in der Meisterschaft verbüßt werden können, müssen beim Stammverein abgesessen werden;

d) **In caso di infortunio, vale la copertura assicurativa e le modalità di denuncia prevista per il tesseramento della società d'appartenenza;**

Per quanto non previsto nelle presenti disposizioni si applicano le altre norme vigenti dalle F.I.G.C.-L.N.D..

**Le squadre Pool Juniores parteciperanno al Campionato Juniores Under 19 con diritto di classifica potendosi qualificare anche per il girone Elite, ma senza la possibilità di qualificarsi alla Fase Nazionale di categoria.**

**Inoltre alle squadre Pool Juniores non potrà essere riconosciuto l'assolvimento dell'obbligo di partecipazione alle attività giovanili nei Campionati di Eccellenza, Promozione e 1^Categoria, oltrechè la partecipazione al "Progetto per la valorizzazione dei Giovani calciatori" nei Campionati di Eccellenza e Promozione.**

d) **Bei Verletzungen gilt die Versicherungsdeckung und Meldungsmodalitäten des Stammvereins;**

Für das, was in diesen Bestimmungen nicht erwähnt wurde, gelten die jeweiligen Normen des I.F.V. - N.A.L.

**Die Pool Junioren Mannschaften dürfen an der Meisterschaft Junioren Under 19 mit Wertung in der Tabelle teilnehmen und sich auch für die Meisterschaft Elite qualifizieren, allerdings nicht an der Nationalen Phase dieser Kategorie teilnehmen.**

**Weiters dürfen die Pool Junioren Mannschaften nicht als Jugend Pflichtmannschaft der Meisterschaften Oberliga, Landesliga und 1. Amateurliga anerkannt werden, sowie nicht für die Teilnahme am "Progetto per la valorizzazione dei Giovani calciatori" der Meisterschaften Oberliga und Landesliga berücksichtigt werden.**

**NULLA OSTA**  
**Juniores POOL Junioren**

(da compilare su carta intestata della società d'appartenenza)  
(auf Briefpapier des Stammvereins zu verfassen)

<http://www.figcbz.it/it/modulistica/>

Spett.  
F.I.G.C. – L.N.D.  
Comitato Provinciale Autonomo Bolzano  
Autonomes Landeskomitee Bozen  
Via Buoizzi Str. 9 / b  
39100 BOLZANO BOZEN  
Mail: [combolzano@Ind.it](mailto:combolzano@Ind.it)

**La società / Der Verein** \_\_\_\_\_

(indicare la società d'appartenenza / den Stammverein angeben)

**concede al proprio tesserato / erteilt dem eigenen Fußballspieler**

**Nome Cognome / Vor- und Nachname** \_\_\_\_\_

**nato il / geboren am** \_\_\_\_\_

**il nulla osta per poter disputare nella corrente Stagione Sportiva l'attività  
die Genehmigung in der laufenden Sportsaison an der Tätigkeit**

**con la squadra / mit der Mannschaft POOL** \_\_\_\_\_

(indicare la squadra Pool / die PoolMannschaft angeben)

teilzunehmen.

\_\_\_\_\_  
Firma del calciatore / Unterschrift des Fußballspielers

\_\_\_\_\_  
Timbro e Firma Presidente società d'appartenenza  
Stempel und Unterschrift Präsident Stammverein

\_\_\_\_\_  
Timbro e Firma Presidente società Pool  
Stempel und Unterschrift Präsident Pool-Verein

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

per calciatore minorenni:  
Für minderjährige Fußballspieler:

firme entrambi genitori o da chi esercita potestà genitoriale  
Unterschrift beider Eltern oder Erziehungsberechtigten

Data/Datum \_\_\_\_\_

## TESSERAMENTI e TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI SPIELERMELDUNGEN und -WECHSEL ONLINE –FUßBALLSPIELER/INNEN

Si porta a conoscenza delle Società che il tesseramento e trasferimento dei calciatori/trici dovrà essere eseguito esclusivamente online, mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche accessibile all'indirizzo:

Man teilt den Vereinen mit, dass die Anmeldungen und Wechsel der Fußballspieler/innen, ausschließlich online, mittels der Anwendungen auf den für die Vereine reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgt:

[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)

nell'area "Tesseramento Dilettanti" oppure nell'area "Tesseramento SGS".

Le società dovranno **stampare** i documenti, completarlo con le **firme** richieste e **trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.**

**Non è più necessario allegare la distinta di presentazione (elenco).**

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando "Home - Aiuto In Linea" oppure **selezionando il simbolo " ? " nella rispettiva area.**

im Bereich "Tesseramento Dilettanti" oder im Bereich "Tesseramento SGS".

Die Dokumente **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

**Die distinta di presentazione (Liste) muss nicht mehr beigelegt werden.**

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: <http://www.iscrizioni.lnd.it> unter "Home - Aiuto In Linea" oder **mittels dem Symbol „ ? “ im jeweiligen Bereich.**

### **Tesseramento Giovani Calciatori / Meldungen Jugendspieler**

A seguito delle modifiche degli artt. 31, 32 e 32 bis delle N.O.I.F., si ricorda che i **Tesseramenti Dilettanti dei calciatori 16enni è possibile solo per chi ha compiuto gli anni nel primo semestre dell'anno (entro il 30/06/22).**

Per chi è nato nel **secondo semestre dell'anno è possibile soltanto il Tesseramento per il Settore Giovanile e Scolastico.**

**Naturalmente i calciatori di 16 anni possono essere impiegati nelle prime squadre sia con il Tesseramento Dilettanti che anche con il Tesseramento SGS.**

Inoltre è possibile impiegare calciatori 15enni e calciatrici di 15 e 14 anni nelle prime squadre con la richiesta della **maturità agonistica**, come previsto dall'art. 34 delle NOIF.

Aufgrund der Änderungen der Art. 31, 32 und 32 bis der N.O.I.F., ist **die Spielermeldung im Amateurbereich für 16jährige nur möglich, wenn diese im ersten Semester des Jahres das 16. Lebensjahr vollendet haben (innerhalb 30/06/22).**

Für jene Spieler, welche **im zweiten Semester des Jahres das 16. Lebensjahr vollenden ist nur eine Meldung im Jugend- und Schulsektor möglich.**

**Natürlich können 16 jährige Fußballspieler in den Ersten Mannschaften mit der Amateurmeldung und auch mit der Jugendmeldung eingesetzt werden.**

Ausserdem kann man 15 jährige Fußballspieler bzw. 14 und 15 jährige Fußballspielerinnen in den Ersten Mannschaften einsetzen, sofern ihnen die sog. **Maturità agonistica** laut Art. 34 der NOIF beantragt wurde.

## Notifica Tesseramento Calciatori Cittadinanza Straniera Benachrichtigung Spielermeldungen ausländischer Staatsbürgerschaft

Si ricorda che la notifica del tesseramento dei calciatori stranieri si intende compiuta nel momento in cui la Società verificherà, dal sistema informatico on-line, l'avvenuto tesseramento.

**Si ricorda che il calciatore straniero potrà essere impiegato in gare solo dopo che questo Comitato Provinciale avrà inserito la pratica di tesseramento on-line, determinando così la data di decorrenza.**

Man erinnert, dass die Benachrichtigung der erfolgten Spielermeldung von Fußballspielern mit ausländischer Staatsbürgerschaft im Online Portal durch den betreffenden Verein erfolgen muss.

**Weiters erinnert man, dass diese Spieler mit ausländischer Herkunft erst bei Offiziellen Spielen eingesetzt werden dürfen, sobald das Komitee die Online Meldung bestätigt hat.**

## Verifica Pratiche / Kontrolle Meldungen

Verifica Pratiche  
Tesseramento L.N.D. e S.G. e S.  
Trasferimenti L.N.D.  
Tessere Calciatori/trici Dilettanti  
Tessere Personali Dirigenti

Si ricorda alle società, che è necessario seguire online l'iter delle pratiche di Tesseramento L.N.D. e S.G.e S., dei Trasferimenti L.N.D. delle Tessere Calciatori/trici Dilettanti e delle Tessere Personali Dirigenti sul sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/> nelle aree "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" - "Organigramma" sotto le voci "Pratiche Aperte", oppure nell'area iniziale Home sotto la voce "riepilogo documenti con firma elettronica" e verificare eventuali anomalie riscontrate (**evidenziate in rosso**).

Selezionando le posizioni evidenziate in rosso, si possono visualizzare le singole pratiche e consultare sotto la voce "Note" le mancanze riscontrate dall'Ufficio Tesseramento del Comitato.

**Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospenso.**

Kontrolle  
Spielermeldungen L.N.D. e S.G. e S.  
Spielerwechsel L.N.D.  
Amateurspielerausweise  
Persönliche Ausweise Funktionäre

Man erinnert die Vereine, dass es notwendig ist den Verlauf der Spielermeldung L.N.D. und S.G. e S., der Spielerwechsel L.N.D., der Amateurspielerausweise und der Persönlichen Ausweise der Funktionäre online auf der Internetseite <http://www.iscrizioni.lnd.it/> in den Bereichen "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" - "Organigramma" unter "Pratiche Aperte", oder auf der Anfangsseite Home unter "riepilogo documenti con firma elettronica" zu kontrollieren, um eventuelle Fehler (**in roter Farbe angegeben**) feststellen zu können.

Durch das Anklicken der Positionen in roter Farbe, öffnen sich die einzelnen Positionen und unter „Note“ kann man die Fehler, welche vom Meldungsbüro des Landeskomitee festgestellt wurden, einsehen.

**Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständiger Meldungen vorgenommen.**

## TESSERE CALCIATORI/TRICI DILETTANTI / AUSWEISE AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN

Le tessere calciatori/trici potranno essere richieste tramite l'applicazione **“Tesseramento Dilettanti”** nell'area riservata alle società.

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area **“Stampa Cartellini DL”**, si dovrà **selezionare la voce “Richiesta Cartellino”**.
- dall'elenco dei calciatori tesserati si può **selezionare il singolo nominativo per il quale si richiede la tessera, stampare la richiesta** completandola con le firme richieste e una foto, la quale dovrà essere caricata online.
- le singole richieste dovranno essere **inoltrate con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano**.

Il costo della tessera è di 3,00 Euro ed avrà validità per 4 anni.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **“Home - Aiuto In Linea”** oppure **selezionando il simbolo “ ? ”** nella rispettiva area.

Die Ausweise der Fußballspieler/innen können mittels der Anwendung **„Tesseramento Dilettanti“** im reservierten Bereich der Vereine, beantragt werden.

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Bereich **„Stampa Cartellini DL“** muss man **„Richiesta Cartellino“ aufrufen**.
- von der Liste der gemeldeten Fußballspieler, kann man **jene Personen auswählen, die diesen Ausweis erhalten sollen, die Anfrage ist auszudrucken** und mit den erforderlichen **Unterschriften und einem Foto, welches online hochgeladen werden muss**, zu vervollständigen.
- die einzelnen Anfragen **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden**.

Die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro. Die Gültigkeit dieses Ausweises beträgt 4 Jahre.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: [http://www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it/) unter **“Home - Aiuto In Linea”** oder **mittels dem Symbol „ ? “** im jeweiligen Bereich.



## TESSERE PERSONALI DIRIGENTI / PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE

Per l'ammissione al terreno di gioco da parte dei Dirigenti delle Società nelle gare ufficiali, dovrà essere richiesta **una tessera personale di riconoscimento per ogni dirigente.**

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area "Gestione Organigramma", si dovrà **inserire nell'organigramma i nominativi delle persone** che scenderanno in campo con le rispettive squadre.
- **per ogni inserimento di un nuovo dirigente** e per ogni richiesta di emissione di una tessera personale dirigente, la società deve **stampare nell'area Organigramma / Stampe / Variazioni correnti organigramma** l'integrazione e completarla con le firme richieste.
- dall'elenco Gestione Organigramma si potrà **selezionare l'icona verde per la Richiesta della Tessera Personale.**
- il costo della tessera è di 3,00 Euro; **per accedere all'impianto sportivo, i dirigenti devono essere indicati come Dirigenti Ufficiali ed avranno la stessa assicurazione dei calciatori al costo di 5,00 Euro.**
- nella voce "**Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte**" si vedrà l'elenco delle persone per le quali si vuole richiedere la tessera.
- le singole richieste compilate con le **firme richieste, caricando la foto online e allegando la fotocopia della carta d'identità** dovranno essere inoltrate con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

### I tecnici iscritti all'albo dovranno essere inseriti nel nuovo portale FIGC.

Nel momento in cui il Settore Tecnico ratifica il tesseramento, in automatico avverrà anche la creazione/abbinamento del tecnico nell'organigramma della Società.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando "**Home - Aiuto In Linea**" oppure **selezionando il simbolo " ? "** nella rispettiva area.

Für den Einlass der Vereinsfunktionäre ins Spielfeld bei offiziellen Spielen, muss für jeden Vereinsfunktionär **ein persönlicher Verbandsssausweis beantragt werden.**

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im reservierten Bereich "Gestione Organigramma" müssen **im Organigramm die Namen jener Funktionäre eingetragen** werden, welche die Mannschaften begleiten.
- **bei jeder neuen namentlichen Eingabe eines Vereinsfunktionärs** und der Nachfrage des persönlichen Ausweises, muss der Verein **im Bereich „Organigramma / Stampe / Variazioni correnti organigramma“ den Ausdruck** mit den Unterschriften übermitteln.
- im Bereich Gestione Organigramma kann man das **grüne Symbol für die Ausstellung des Ausweises anklicken.**
- die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro; **damit ihnen der Zutritt auf die Sportanlage erlaubt wird, müssen die Betreuer als „Dirigenti Ufficiali“ eingetragen werden.** Zudem erhalten sie die selbe Versicherung wie die Fußballspieler um 5,00 Euro.
- im Bereich "**Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte**" ist die **Aufstellung jener Personen** ersichtlich, für die man den Ausweis beantragen möchte.
- die einzelnen Anfragen mit den erforderlichen **Unterschriften, einem Foto, welches online geladen werden muss, und der Kopie des Personalausweises** müssen beim **Autonomen Landeskomitee Bozen mittels der Methode der Dematerialisierung** eingereicht werden.

### Die Trainer mit Trainerschein, müssen auf der neuen Internetseite der FIGC eingegeben werden.

Sobald der Settore Tecnico die Meldung bestätigt wird diese auch im Organigramm angeführt.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: [http://www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it/) unter "**Home - Aiuto In Linea**" oder **mittels dem Symbol „ ? “** im jeweiligen Bereich.

## Tesseramento Tecnici e Primo Tesseramento calciatori stranieri Meldungen der Trainer und Erstmeldungen Spieler ausländischer Herkunft

Si comunica che i tesseramenti dei Tecnici di competenza del Settore Tecnico a Coverciano e i tesseramenti calciatori di competenza dell'Ufficio Tesseramento di Roma e della Commissione Minori della FIGC dovranno essere inseriti, scansionati e inviati tramite il nuovo portale:

Weiters teilen wir mit, dass die Anmeldungen der Trainer welche unter die Kompetenz des Trainerausbildungszentrums in Coverciano fallen und die Spielermeldungen für die das Meldungsbüro in Rom sowie der Kommission der Minderjährigen innerhalb FIGC zuständig ist, in einem neuen Portal eingegeben, eingescannt und übermittelt werden müssen:

<https://portaleservizi.figc.it>

Riguarda i seguenti tesseramenti:

Es betrifft folgende Meldungen:

- Tesseramento di tutti i Tecnici con patentino abilitato
- Meldungen aller Trainer mit Offizieller Ausbildung
  
- Primo tesseramento in Italia di calciatori stranieri
- Erstmeldung in Italien eines Spielers mit ausländischer Herkunft
  - Rientro da Federazione Estera
  - Rückkehr aus einem ausländischen Verband
  
- Primo tesseramento in Italia di calciatori stranieri minorenni dai 10 anni in su (salvo i tesseramenti tramite IUS SOLI)
- Erstmeldung in Italien eines minderjährigen Spielers ab 10 Jahren mit ausländischer Herkunft (mit Ausnahme der Meldungen mittels IUS SOLI)
  
- Primo tesseramento in Italia di calciatori stranieri minorenni dai 10 anni in su tramite la Legge di Bilancio 2018: frequenza scolastica da 365 giorni
- Erstmeldung in Italien eines minderjährigen Spielers ab 10 Jahren mit ausländischer Herkunft mittels der Legge di Bilancio 2018: Schulbesuch seit 365 Tagen

Le società che avranno necessità di depositare tali tesseramenti dovranno indicare il numero di matricola della società e selezionare nella home page "Attiva Utenza". Le credenziali saranno inoltrate sulla mail del Legale Rappresentante della società.

Servizio assistenza: [supportotecnico@figc.it](mailto:supportotecnico@figc.it)

Die Vereine, die solche Meldungen vornehmen wollen, müssen die Matrikelnummer des Vereins angeben und auf der Home Page „Attiva Utenza“ anklicken. Die Zugangsdaten werden an die Mail des Präsidenten übermittelt.

Assistenz: [supportotecnico@figc.it](mailto:supportotecnico@figc.it)

Si riporta una Linea guida per le società per accedere al portale ed effettuare il tesseramento dei tecnici:

Man veröffentlicht einige Richtlinien zur Aktivierung auf diesem Portal und zur Meldung der Trainer:

<http://www.figcbz.it/wp-content/uploads/2021/07/Manuale-tesseramento-tecnici-SS-2021-2022.pdf>

Si ricorda inoltre che non saranno più inoltrati i cartellini plastificati dei tecnici; le società potranno stampare direttamente dal Portale il cartellino da esibire all'appello dell'arbitro.

Wir erinnern, dass die üblichen Plastikausweise der Trainer nicht mehr übermittelt werden; die Vereine haben die Möglichkeit den Trainerausweis im Portal selbst auszudrucken, um diesen beim Appell des Schiedsrichters vorweisen zu können.

## **RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE**

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

A.S.V. ANDRIAN  
S.C. AUER ORA  
U.S.D. BRESSANONE  
S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD  
A.S. CHIENES  
A.F.C. EPPAN  
G.S.D. FEBBRE GIALLA  
F.C. GIRLAN  
SASV GLURNS  
A.S.V. GOSENSASS  
A.S.V. KALTERER FUSSBALL  
U.S. LA VAL  
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN  
A.S.V. LATZFONS VERDINGS  
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS  
S.C. MAREO  
D.S.V. MILLAND  
S.V. MÖLTEN VÖRAN  
S.V. MORTER  
S.S.V. MÜHLWALD  
NAPOLI CLUB BOLZANO

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

A.S.C. NEUGRIES  
F.C. OBERLAND  
S.V. PRATO ALLO STELVIO  
S.C. RASEN A.S.D.  
A.S.D. REAL BUBI MERANO C5  
A.S.V. RIFFIAN KUENS  
A.S.D. S. LORENZO  
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN  
A.S.V. SCHABS  
S.C. SCHLANDERS  
AC.SG SCILIAR SCHLERN  
U.S.D. SINIGO  
A.S.D. SLUDERNO  
S.V. STEINEGG RAIFF.  
F.C. SUEDTIROL SRL  
F.C. TIROL  
A.S.V. TRAMINS FUSSBALL  
A.S.V. VAHRN  
A.SPG VOELLAN TISENS  
S.V. WIESEN

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Zusendung mittels Post beantragen (in diesem Fall werden die Versandkosten dem Verein angerechnet).

## **Comunicazioni Coordinatore SGS / Mitteilungen Koordinator JuSS**

### **COMUNICATO UFFICIALE / OFFIZIELLES RUNDSCHREIBEN NR. 1**

Si porta a conoscenza delle Società affiliate, che è possibile consultare sul nostro sito internet:

[www.figcbz.it / archivio comunicati](http://www.figcbz.it/archivio/comunicati)

il Comunicato Ufficiale Nr. 1 del Settore Giovanile e Scolastico per la Stagione Sportiva 2022/2023.

Man teilt den angeschlossenen Vereinen mit, dass auf unserer Internetseite

[www.figcbz.it / archiv rundschreiben](http://www.figcbz.it/archiv/rundschreiben)

das Offizielle Rundschreiben Nr. 1 des Jugend- und Schulsektors der Sportsaison 2022/2023 abrufbar ist.

### **TERMINI ISCRIZIONI / MELDUNGSTERMINE**

Per i **seguenti Campionati e Coppe** le iscrizioni dovranno essere effettuate nel seguente termine ordinatorio:

Folgende Termine gelten für die Einschreibungen für **Meisterschaften und Pokale**:

<i>Campionato / Meisterschaft</i>	<i>Termine Iscrizione / Meldungstermin</i>
<b>Campionato FEMMINILE / Meisterschaft DAMEN UNDER 17</b>	<b><u>06 LUGLIO – 31 AGOSTO 2022</u></b>
<b>Campionato FEMMINILE / Meisterschaft DAMEN UNDER 15</b>	<b><u>06. JULI – 31. AUGUST 2022</u></b>

Per quanto riguarda i Campionati Femminili Under 17 e Under 15 le società interessate dovranno iscriversi anche su un portale internet del Settore Giovanile e Scolastico:

Die Anmeldungen für die Damenmeisterschaften Under 17 und Under 15 müssen auch auf einem Internetportal des Jugend- und Schulsektors durchgeführt werden:

U17: <https://www.figc.it/it/giovani/sqs/comunicati-ufficiali/cu-n-19-sqs-u17-femminile-2022-2023/>

U15: <https://www.figc.it/it/giovani/sqs/comunicati-ufficiali/cu-n-20-sqs-under-15-femminile-regolamento-2022-2023/>

<i>Torneo / Turnier</i>	<i>Termine Iscrizione / Meldungstermin</i>
<b>PULCINI 7 contro 7 / D-JUGEND 7 gegen 7</b>	<b><u>06 LUGLIO – 31 AGOSTO 2022</u></b> <b><u>06. JULI – 31. AUGUST 2022</u></b>

<i>Torneo / Turnier</i>	<i>Termine Iscrizione / Meldungstermin</i>
<b>PRIMI CALCI 5 contro 5 / E-JUGEND 5 gegen 5</b>	<b><u>21 LUGLIO – 30 SETTEMBRE 2022</u></b> <b><u>21. JULI – 30. SEPTEMBER 2022</u></b>

## TASSE ISCRIZIONI / ANMELDUNGSGEBÜHREN

### SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

### JUGEND UND SCHULSEKTOR

Tornei	Diritti di Iscrizione	Tassa annuale SGS	Deposito cauzionale
Turniere	Meldungs-gebühr	Jahres-beitrag SGS	Kaution
PULCINI 7 contro 7 / D-JUGEND 7 gegen 7	60,00	30,00 per società pro Verein	310,00 soc./Verein pure
PRIMI CALCI 5 contro 5 / E-JUGEND 5 gegen 5	Gratuita / Kostenfrei		

La tassa è dovuta dalle società per l'iscrizione di ciascuna squadra ad ognuno dei suddetti Tornei.

Die Einschreibgebühr betrifft die Vereine für jede angemeldete Mannschaft bei jedem der oben genannten Turniere.

### Riepilogo Categorie Giovanili / Zusammenfassung Jugendkategorien

<u>Categorie / Kategorie</u>	<u>Annate / Jahrgänge</u>	<u>Fuoriquota / ältere Spieler</u>
<b>ESORDIENTI misti / C-JUGEND gemischt</b>	nati dal 1° Gennaio 2010 in poi fino ai 10 anni compiuti  geboren ab dem 01. Januar 2010 bis Mindestalter 10 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>
<b>ESORDIENTI JUNIOR 1°anno / C-JUGEND JUNIOR 1.Jahr</b>	nati dal 1° Gennaio 2011 in poi fino ai 10 anni compiuti  geboren ab dem 01. Januar 2011 bis Mindestalter 10 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>
<b>PULCINI / D-JUGEND</b>	nati dal 1° Gennaio 2012 in poi fino ai 8 anni compiuti  geboren ab dem 01. Januar 2012 bis Mindestalter 8 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>
<b>PRIMI CALCI / E-JUGEND</b>	nati dal 1° Gennaio 2014 in poi fino ai 6 anni compiuti  geboren ab dem 01. Januar 2014 bis Mindestalter 6 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>

## **Ratifica Iscrizioni Campionati / Ratifizierung Anmeldung Meisterschaften**

Si ratificano le iscrizioni delle società di pertinenza del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano dei rispettivi Campionati di competenza con scadenza il 05/08/2022:

Die Anmeldungen der Vereine des Autonomen Landeskomitee Bozen an den zuständigen Meisterschaften, mit Fälligkeit am 05/08/2022, werden ratifiziert:

### **Esordienti misti / C-Jugend gemischt**

919319	F.C.D.	ALTO ADIGE		ratificata
73432		AUSWAHL RIDNAUNTAL		ratificata
7600	F.C.	BOZNER		ratificata
934011	U.S.D.	BRESSANONE		ratificata
51080	S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL		ratificata
58574	A.S.D.	CASTELBELLO CIARDES		ratificata
63292	A.S.D.	CERMES		ratificata
760218	S.V.D.	DIETENHEIM AUFHOFEN		ratificata
2440	A.F.C.	EPPAN		ratificata
937743	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO		ratificata
25530	U.S.	LANA SPORTVEREIN		ratificata
60949	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS		ratificata
920972	A.S.V.	MARGREID		ratificata
914515		NAPOLI CLUB BOLZANO		ratificata
171054	sq.B	NAPOLI CLUB BOLZANO	sq.B	ratificata
50420	S.S.V.	NATURNS		ratificata
177761	sq.B	NATURNS	sq.B	ratificata
940898	A.S.C.	NEUGRIES		ratificata
73651	A.S.V.	NEUSTIFT		ratificata
954746	A.S.D.	OLIMPIA MERANO		ratificata
179530	sq.B	OLIMPIA MERANO	sq.B	ratificata
943086	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB		ratificata
62440	POL.	PINETA		ratificata
203460	U.S.	REAL BOLZANO		ratificata
68392	RS.ASV	RITTEN SPORT AMATEURSP.V		ratificata
45660	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN		ratificata
25690	A.S.D.	SPORT CLUB LAAS		ratificata
60062	F.C.	TERLANO		ratificata
56660	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO		ratificata
		ORGANICO	29	
		RATIFICATE	29	
		NON ISCRITTE	000000	

### **Esordienti 1°anno JUNIOR C-Jugend 1. Jahr**

919319	F.C.D.	ALTO ADIGE		ratificata
937743	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO		ratificata
60949	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS		ratificata
50420	S.S.V.	NATURNS		ratificata
63291	A.S.V.	NATZ		ratificata
940898	A.S.C.	NEUGRIES		ratificata
943086	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB		ratificata
68392	RS.ASV	RITTEN SPORT AMATEURSP.V		ratificata
46870	F.C.D.	ST.PAULS		ratificata
56660	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO		ratificata
		ORGANICO	10	
		RATIFICATE	10	
		NON ISCRITTE	000000	

## **Campionato ESORDIENTI misti / Meisterschaft C-JUGEND gemischt**

Il Campionato Esordienti misti, attività autunnale, è strutturato su quattro gironi da 6 squadre ciascuno e un girone da 5 squadre con gare di andata e ritorno:

Die Meisterschaft der C-Jugend gemischt, Herbsttätigkeit, wird in vier Kreisen zu jeweils 6 Mannschaften und einen Kreis zu 5 Mannschaften mit Hin- und Rückspielen untergliedert:

### **GIRONE - KREIS A**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	A.S.D.	CASTELBELLO CIARDES	Castelbello / Kastelbell
2.	A.S.D.	CERMES	Cermes / Tschermes
3.	A.S.D.	LAAS LASA	Lasa / Laas Trai
4.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Merano / Meran Foro Boario Sint.
5.	S.S.V.	NATURNS	Naturno / Naturns
6.	A.S.D.	OLIMPIA MERANO B	Merano / Meran Confluenza Sint.

### **GIRONE - KREIS B**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
2.	A.F.C.	EPPAN	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
3.	U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana Sint.
4.	S.S.V.	NATURNS B	Parcines / Partschins Sint.
5.	A.S.D.	OLIMPIA MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
6.	F.C.	TERLANO	Terlano / Terlan Sint.

### **GIRONE - KREIS C**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	F.C.D.	ALTO ADIGE	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
2.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Laives / Leifers Galizia A Sint.
3.	A.S.V.	MARGREID	Termeno / Tramin
4.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
5.	POL.	PINETA	Laives / Leifers Galizia A Sint.
6.	U.S.D.	SALORNO RAIFF.	Salorno / Salurn

### **GIRONE - KREIS D**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.		NAPOLI CLUB BOLZANO B	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
2.	A.S.C.	NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
3.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVE CLUB	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
4.	U.S.	REAL BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
5.	A.S.V.	RITTEN SPORT	Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
6.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.

## GIRONE - KREIS E

		<b>SOCIETA' - VEREIN</b>	<b>Campo - Spielfeld</b>
1.		AUSWAHL RIDNAUNTAL	Racines / Ratschings Stange
2.	U.S.D.	BRESSANONE	Bressanone / Brixen Millan Sint.
3.	S.S.V.	BRUNICO BRUNECK	Riscone / Reischach Reiperting A
4.	S.V.D.	DIETENHEIM AUFHOFEN	Teodone / Dietenheim Sint.
5.	A.S.V.	NEUSTIFT	Varna / Vahrn

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	<b>10-11/09/2022</b>
Termine Andata / Ende Hinrunde	<b>08-09/10/2022</b>
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	<b>15-16/10/2022</b>
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	<b>12-13/11/2022</b>

Per l'attività primaverile i gironi saranno rimodulati tenendo conto dei risultati dell'attività autunnale.

Für die Frühjahrstätigkeit werden neue Kreise erstellt, in Bezug auf die Ergebnisse der Herbsttätigkeit.

## **Campionato ESORDIENTI 1° anno JUNIOR Meisterschaft C-JUGEND 1.Jahr**

Il Campionato Esordienti 1° anno Junior, attività autunnale, è strutturato su due gironi da 5 squadre ciascuno con gare di andata e ritorno:

Die Meisterschaft der C-Jugend 1. Jahr Junior, Herbsttätigkeit, wird in zwei Kreisen zu jeweils 5 Mannschaften mit Hin- und Rückspielen untergliedert:

## GIRONE - KREIS A

		<b>SOCIETA' - VEREIN</b>	<b>Campo - Spielfeld</b>
1.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Maia Alta / Obermais Lahn
2.	S.S.V.	NATURNS	Plaus
3.	A.S.C.	NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
4.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVE CLUB	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
5.	F.C.D.	ST. PAULS	S. Paolo / St. Pauls Sint.

## GIRONE - KREIS B

		<b>SOCIETA' - VEREIN</b>	<b>Campo - Spielfeld</b>
1.	F.C.D.	ALTO ADIGE	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
2.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Laives / Leifers Galizia A Sint.
3.	A.S.V.	NATZ	Naz / Natz
4.	A.S.V.	RITTEN SPORT	Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
5.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	<b>10-11/09/2022</b>
Termine Andata / Ende Hinrunde	<b>08-09/10/2022</b>
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	<b>15-16/10/2022</b>
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	<b>12-13/11/2022</b>

Per l'attività primaverile i gironi saranno rimodulati tenendo conto dei risultati dell'attività autunnale.

Für die Frühjahrstätigkeit werden neue Kreise erstellt, in Bezug auf die Ergebnisse der Herbsttätigkeit.



**Comunicato n. 51: Ammissioni Campionato di Serie D 2022-2023**



**COMUNICATO UFFICIALE n. 51**  
**Stagione Sportiva 2022/2023**

Nella riunione del 3 Agosto 2022,

A) Il Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti,

- Attese le disposizioni contenute nei Comunicati Ufficiali n. 62 e n. 63 del 10 Giugno 2022, pubblicati dal Dipartimento Interregionale, in ordine agli adempimenti economico-finanziari e organizzativi per l'ammissione al Campionato Nazionale di Serie D della Stagione Sportiva 2022/2023;
- Tenuto conto di quanto previsto dalla Lega Nazionale Dilettanti con proprio Comunicato Ufficiale n. 1 del 1° Luglio 2022;
- Preso atto delle risultanze comunicate dalla Co.Vi.So.D. in ordine alla mancata iscrizione di Società aventi diritto al Campionato di Serie D della Stagione Sportiva 2022/2023 e preso atto, altresì, della documentazione prodotta dal Dipartimento Interregionale inerente l'espressa rinuncia alla partecipazione ovvero la mancata presentazione della domanda di iscrizione, da parte di Società aventi diritto, al Campionato di Serie D della Stagione Sportiva 2022/2023;
- Esaminato il parere della Co.Vi.So.D. relativo alle domande di iscrizione al Campionato Nazionale di Serie D della Stagione Sportiva 2022/2023 e ai ricorsi proposti dalle Società avverso le comunicazioni di esito negativo dell'istruttoria relativa alle domande stesse,

HA DELIBERATO

quanto segue in ordine alle ammissioni al Campionato Nazionale di Serie D, relative alla Stagione Sportiva 2022/2023:

- **Non ammissione** al citato Campionato, per la mancata presentazione della domanda di iscrizione, delle seguenti Società aventi diritto:

1. S.S.D. DELTA CALCIO PORTO TOLLE (matricola n. 780422)
2. F.C. RIETI (matricola n. 650263)

- **Non ammissione** al citato Campionato, per la espressa rinuncia alla partecipazione, della seguente Società avente diritto:



1. A.S.D. LORNANO BADESSE CALCIO (matricola n. 934453)

- **Accoglimento** del ricorso presentato dalle seguenti Società aventi diritto, previo parere favorevole espresso dalla Co.Vi.So.D.:

1. A.S.D. CITTANOVA CALCIO (matricola n. 932220)
2. U.S. 1913 SEREGNO CALCIO S.R.L. (matricola n. 675227)

- **Non accoglimento** del ricorso presentato dalla seguente Società avente diritto, previo parere negativo espresso dalla Co.Vi.So.D.:

1. A.S.D. GIARRE 1946 (matricola n. 935692)

- per la mancata produzione delle liberatorie, riguardanti i tesserati Anastasio Carlo Damiano, Cannavò Antonino, Carrozzino Corrado, Cocimano Salvatore, Giannaula Giuseppe, Giannini Flavio, Giuffrida Giovanni, La Rosa Federico, Musso Leonardo e Porcaro Pasquale e per il mancato incasso, da parte dei medesimi calciatori, dei bonifici bancari allegati dalla società a supporto del ricorso. La società A.S.D. GIARRE 1946 non ha quindi assolto la prescrizione di cui al punto 9 del C.U. n. 63 del 10.06.2022;

- **Non accoglimento** del ricorso presentato dalla seguente Società non avente diritto, previo parere negativo espresso dalla Co.Vi.So.D.:

1. SSDARL RENDE CALCIO 1968 (matricola n. 610622)

per mancata produzione del bonifico in quota iscrizione nel termine perentorio dell'8 Luglio 2022, così come previsto dal C.U. n. 62 del 10 Giugno 2022.

B) Il Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti,

HA PRESO ATTO

della mancata presentazione del ricorso avverso il parere negativo espresso dalla Co.Vi.So.D. da parte delle seguenti Società non aventi diritto, con conseguente non ammissione delle stesse alla graduatoria per eventuali ripescaggi:

1. U.S. AGROPOLI (matricola n. 860)
2. A.S. BISCEGLIE S.R.L. (matricola n. 720586)
3. A.S.D. F.C. GIUGLIANO 1928 (matricola n. 949328)



Alla luce di quanto in premessa e in considerazione del provvedimento di cui al Comunicato Ufficiale F.I.G.C. n. 27/A del 3 Agosto 2022 inerente l'ammissione al Campionato di Serie C delle Società FERMANA F.C. SRL e TORRES SRL, nonché dell'ammissione al Campionato di Serie D della società CATANIA S.S.D. A R.L., in soprannumero ai sensi dell'art. 52, comma 10, NOIF, l'organico del Campionato di Serie D della Stagione Sportiva 2022/2023 è di 166 unità.

PUBBLICATO IN ROMA IL 4 AGOSTO 2022

IL SEGRETARIO GENERALE  
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE  
Giancarlo Abete

## Comunicato n. 52: Proroga Commissioni LND



### **COMUNICATO UFFICIALE N. 52** **Stagione Sportiva 2022/2023**

Si comunica che il Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti, nella riunione del 3 Agosto 2022, ha deliberato di prorogare fino al 31 Ottobre 2022 le nomine delle Commissioni di cui ai Comunicati Ufficiali L.N.D. n. 37 del 19 Luglio 2021 e n. 43 del 23 Luglio 2021.

PUBBLICATO IN ROMA IL 4 AGOSTO 2022

IL SEGRETARIO GENERALE  
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE  
Giancarlo Abete

## Comunicato n. 54: attribuzione titolo sportivo Serie C femminile a Frosinone Calcio Srl

Si pubblica il C.U. N. 30/A della F.I.G.C., inerente l'attribuzione del titolo sportivo di Serie C Femminile della Società ASD Roma XIV Decimoquarto alla Società Frosinone Calcio Srl.

Il Comunicato della L.N.D. n. 54 del 05/08/2022, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2022-2023/9242-comunicato-ufficiale-n-54-c-u-30-a-figc-attribuzione-titolo-sportivo-serie-c-femminile-a-frosinone-calcio-srl/file>

## Comunicato n. 56: Norme iscrizione attività Divisione Calcio Paralimpico e Sperimentale

Si pubblica il C.U. N. 31/A della F.I.G.C., inerente le norme relative agli adempimenti per l'iscrizione alle attività sportive organizzate dalla Divisione Calcio Paralimpico e Sperimentale.

Il Comunicato della L.N.D. n. 56 del 05/08/2022, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2022-2023/9251-comunicato-ufficiale-n-56-cu-n-31-a-figc-norme-relative-agli-adempimenti-per-l-iscrizione-alle-attivit -sportive-organizzate-dalla-divisione-calcio-paralimpico-e-sperimentale/file>



**COMUNICATO UFFICIALE N. 61**  
**Stagione Sportiva 2022/2023**

Il Presidente della Lega Nazionale Dilettanti,

- Tenuto conto dell'istanza con la quale la Divisione Calcio a Cinque, allo scopo di attivare un percorso in sostegno dell'attività femminile finalizzato a portare in tre stagioni sportive il numero delle Società nazionali di Serie A2 a 48 unità, ha individuato la modifica del meccanismo di promozione dai Campionati Regionali Femminili al Campionato Nazionale di Serie A2, a partire dalla stagione sportiva 2022/2023;
- Visto l'art. 49, N.O.I.F.;
- Preso atto della delibera del Consiglio Federale del 28 Luglio 2022 e della relativa comunicazione della Segreteria Generale della F.I.G.C. in data 9 Agosto 2022, con cui si è disposto di concedere delega al Presidente della Lega Nazionale Dilettanti per i provvedimenti in deroga all'art. 49, N.O.I.F., relativamente ai richiamati Campionati Femminili di Calcio a Cinque;
- Visto il Comunicato Ufficiale n. 27 della L.N.D. e il Comunicato Ufficiale n. 1 della Divisione Calcio a Cinque, pubblicati in data 19 Luglio 2022,

**d e l i b e r a**

quanto di seguito specificato:

- a) Per i Campionati Regionali Femminili 2022/2023 con un numero di squadre almeno pari a 10 (dieci) unità: al termine della stagione sportiva 2022/2023, acquisirà il diritto sportivo a richiedere l'ammissione al Campionato Nazionale di Serie A2 Femminile della stagione sportiva 2023/2024 la Società vincente il rispettivo Campionato Regionale, mentre la Società seconda classificata parteciperà agli spareggi per l'ammissione al Campionato Nazionale di Serie A2 della stagione sportiva 2023/2024, organizzati dalla Divisione Calcio a Cinque;
- b) Per i Campionati Regionali Femminili 2022/2023 con un numero di squadre inferiore a 10 (dieci) unità: al termine della stagione sportiva 2022/2023, la Società vincente il rispettivo Campionato Regionale parteciperà agli spareggi per l'ammissione al Campionato Nazionale di Serie A2 della stagione sportiva 2023/2024, organizzati dalla Divisione Calcio a Cinque;
- c) E' data facoltà ai Comitati Regionali di determinare la vincente e la seconda classificata del rispettivo Campionato Regionale Femminile attraverso gare di playoff, fermo quanto fissato ai precedenti punti a) e b).

**PUBBLICATO IN ROMA IL 10 AGOSTO 2022**

IL SEGRETARIO GENERALE  
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE  
Giancarlo Abete

CENTRO STUDI TRIBUTARI

CIRCOLARE N. 30 – 2022

**Oggetto: Decreto Legge n. 115 del 9 agosto 2022 – Misure urgenti in materia di energia, emergenza idrica, politiche sociali e industriali – cd. “Aiuti-bis” –**

A pochi giorni dalla pubblicazione nella Gazzetta Ufficiale n. 164 del 15 luglio 2022, della Legge n. 91 del 15 luglio 2022, di conversione del D.L. 17 maggio 2022, n. 50 – cd. Decreto “Aiuti” –, il Consiglio dei Ministri ha approvato il 4 agosto 2022, il Decreto Legge - cd. Aiuti-bis – n. 115 del 9 agosto 2022, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 185 del 9 agosto 2022.

Il provvedimento reca ulteriori misure in aiuto di imprese e famiglie confermandone alcune già esistenti ed introducendone di nuove.

Nel settore sportivo non si rilevano novità al di fuori della concessione, prevista dal **comma 2 dell’art. 22, della indennità – una tantum – di 200,00 euro, ai collaboratori sportivi**. Infatti, a modifica del comma 12 dell’art. 32 del D.L. n. 50/2022, sono inclusi tra i beneficiari dell’indennità – una tantum – di 200,00 euro, stabilita dall’art. 31 del citato D.L. n. 50, anche i **collaboratori sportivi** che abbiano, a suo tempo, beneficiato di almeno una delle indennità previste dai DD.LL. nn. 18, 34 e 104 del 2020 e nn. 41 e 73 del 2021. **Ad essi l’indennità sarà erogata automaticamente dalla Sport e Salute SpA.**

I soggetti in argomento, per vedersi riconosciuto il beneficio, devono aver conseguito, nell’anno 2021, un reddito personale inferiore a **35.000,00 euro lordi**.

Ai sensi del comma 1 del medesimo art. 22, l’indennità di cui all’art. 31 del D.L. n. 50/2021, è concessa anche ad alcuni soggetti che non avevano beneficiato della precedente indennità di 200,00 euro, quali i lavoratori autonomi e professionisti iscritti alla Gestione Separata INPS e alle casse previdenziali, finora esclusi dal beneficio introdotto con gli artt. 31 e 32 del precedente Decreto “Aiuti”.

Si riportano, di seguito, alcune delle disposizioni più significative introdotte o confermate dal D.L. n. 115/2023.

Sono introdotte alcune agevolazioni di carattere sociale.

Si tratta di un **bonus che riguarda le tariffe dell’energia elettrica – art. 1 – per il 4° trimestre 2022**, per i clienti domestici svantaggiati e per i clienti domestici che si trovano in gravi condizioni di salute e devono usare apparecchiature mediche elettriche e di un **bonus per le tariffe del gas – art. 2 – per il 4° trimestre 2022**, per i soggetti economicamente svantaggiati o con disabilità o con almeno 75 anni di età; il **bonus** viene automaticamente riconosciuto ai nuclei familiari con ISEE fino a 12.000,00 euro o con almeno 4 figli a carico con ISEE fino a 20.000,00 euro.

Con l’**art. 3** viene sospesa, fino al 30 aprile 2023, la possibilità per le aziende che forniscono gas ed energia elettrica di modificare unilateralmente il prezzo delle forniture.

L’**art. 4** prolunga per tutto il quarto trimestre 2022 i **tagli agli oneri di sistema** per l’energia elettrica.

Con l’**art. 5** viene **ridotta l’IVA al 5% sul gas metano** per tutti gli usi civili e industriali nei mesi di ottobre-dicembre 2022.

L’**art. 8** conferma, fino al 20 settembre 2022, il **taglio delle accise** sul carburante. Le accise sono, quindi, ridotte di 25 centesimi al litro (considerando l’IVA al 22%, il taglio è di 30,5 centesimi). Inoltre, l’aliquota IVA sul gas naturale per autotrazione è ridotta al 5%.

Con l’**art. 12** il **fringe benefit aziendale, già previsto per il 2020 e 2021 nella misura di 258,23, raddoppia, limitatamente al 2022, a euro 600,00**. Trattasi delle iniziative delle aziende per venire incontro ai disagi dei propri lavoratori colpiti dai rincari di luce e gas. L’**art. 12** del Decreto “Aiuti-bis” stabilisce, infatti,

che non concorrono a formare il reddito, entro il tetto di 600,00 euro, il valore dei beni ceduti e dei servizi prestati ai lavoratori dipendenti nonché le somme erogate o rimborsate ai medesimi dai datori di lavoro per il pagamento delle utenze domestiche del servizio idrico integrato, dell'energia elettrica e del gas naturale.

Con l'art. 20 è stata stabilita una **riduzione del cuneo fiscale – contributi previdenziali** - pari all'1,2% in favore dei lavoratori dipendenti con redditi fino a 35.000,00 euro lordi annui per il periodo di paga dal 1° luglio al 31 dicembre 2022, compresa la 13<sup>a</sup> mensilità.

L'art. 21 ha stabilito l'anticipo al 1° novembre 2022 della **rivalutazione, per l'anno 2021, del 2% delle pensioni** di importo lordo annuo fino a 35.000,00 euro. L'aumento è pari al 100% del 2% per le pensioni fino a 4 volte il trattamento mensile minimo pari a 523,83 (2.062,00 lorde); al 90% per pensioni tra 4 e 5 volte il trattamento minimo (2.577,90 lorde); al 75% per pensioni oltre 5 volte il trattamento minimo (oltre 2.577,90 lorde). L'aumento non si applica se il trattamento minimo mensile è pari o inferiore a 2.692,00 lorde (35.000,00 euro annui).

L'art. 25 prevede, poi, la concessione di un "**bonus psicologico**" consistente in un contributo fino a 600,00 euro per fruire di sessioni di psicoterapia presso psicoterapeuti iscritti all'Albo. Il *bonus* è parametrato all'ISEE nella seguente misura: 600,00 euro con ISEE fino a 15.000,00 euro; 400,00 euro con ISEE tra 15 e 30.000,00 euro; 200,00 euro con ISEE tra 30 e 50.000,00 euro.

Il *bonus* consiste in uno sconto in fattura fino a 50,00 euro a seduta; la domanda va inoltrata online all'INPS dal 25 luglio al 24 ottobre 2022 o al numero verde 803164.

L'art. 27 introduce il **bonus trasporti** nel limite di 60,00 euro per l'acquisto entro il 31 dicembre 2022 di un abbonamento annuale o mensile. Il beneficio è concesso soltanto ai soggetti con ISEE fino 35.000,00 euro.

La domanda va fatta da settembre a dicembre – entro il 31 dicembre 2022 – sul portale [www.bonustrasporti.lavoro.gov.it](http://www.bonustrasporti.lavoro.gov.it) con SPID o CIE.

Nella domanda va indicato il nome, cognome e codice fiscale del beneficiario; se questi è minore, il richiedente deve indicare il proprio codice fiscale e attestare che il minore è a suo carico: Va indicato l'importo del *bonus* a fronte della spesa prevista nonché il nome del gestore del trasporto pubblico.

**Comunicato n. 27: Scuole di Calcio Elite Stagione Sportiva 2021/2022**



## SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

00198 ROMA – VIA PO, 36

Stagione Sportiva 2022 – 2023

**COMUNICATO UFFICIALE N°27 del 10/08/2022**

### SCUOLE DI CALCIO “ELITE” STAGIONE SPORTIVA 2021/2022

A seguito della conclusione delle ultime verifiche dei requisiti necessari al riconoscimento delle “Scuole di Calcio Élite” della Campania per la stagione sportiva 2021/2022, in allegato al presente comunicato si pubblicano le risultanze definitive del percorso che ne hanno determinato l'esito.

In particolare in allegato sono pubblicati i seguenti elenchi:

- Elenco definitivo delle Società riconosciute come “Scuole di Calcio Élite” per la stagione sportiva 2021/2022
- Elenco delle Società a cui viene revocato il Riconoscimento di Scuola Calcio Élite per la stagione sportiva 2021/2022, che non potranno presentare richiesta di riconoscimento come Scuola Calcio Élite per le successive due stagioni sportive.

### UTILIZZO DEL LOGO “SCUOLA CALCIO ELITE”.

La FIGC, tramite il Settore Giovanile e Scolastico, al fine di favorire l'attività delle Società che ottengono il riconoscimento e promuovere le iniziative sia di carattere promozionale che educativo, concede l'utilizzo del marchio “Scuola Calcio Élite” alle Società aventi diritto, ovvero riconosciute ufficialmente. Le Società alle quali viene revocato il riconoscimento non avranno più diritto ad utilizzare il suddetto marchio.

Si allega il manuale per il corretto utilizzo dei loghi, a cui le società sono tenute ad attenersi rigorosamente coerentemente con l'adempimento ai requisiti richiesti per il riconoscimento.



Le Scuole Calcio sono tenute a rispettare le regole di applicazione del logo per non comprometterne la leggibilità e potranno applicarlo solo sui supporti di comunicazione riportati nel manuale.

Il marchio "Scuola Calcio Élite" non deve mai essere associato ad altri loghi, fatta eccezione per il logo della società.

Con l'occasione si informano le Società che stanno seguendo il percorso di riconoscimento come Scuole di Calcio Élite che le strutture territoriali del Settore Giovanile e Scolastico della FIGC rappresentate dal Coordinatore Federale Regionale SGS, dal Delegato Regionale Attività di Base SGS, dal Tutor di riferimento e dai Responsabili Tecnici delle Aree di Sviluppo Territoriale, sono a disposizione per supportare il processo e per fornire tutti i chiarimenti necessari.

PUBBLICATO IN ROMA IL 10 AGOSTO 2022

IL SEGRETARIO  
Vito Di Gioia

IL PRESIDENTE  
Vito Tisci



**ALLEGATO AL COMUNICATO UFFICIALE N°27 DEL 10/08/2022**

## A) Elenco Scuole di Calcio Élite stagione sportiva 2021/2022

ALTO ADIGE

BOLZANO

1. ASD OLIMPIA MERANO

## Comunicazioni / Mitteilungen Settore Tecnico

### Comunicato n. 45: Corso Allenatore Dilettante Regionale - Licenza D - Trento



#### COMUNICATO UFFICIALE N° 45 - 2022/2023

Bando di ammissione al Corso per l'abilitazione ad Allenatore Dilettante Regionale - Licenza D (d'ora innanzi solo Corso) che avrà luogo a Trento dal 03/10/2022 al 14/01/2023.

1. Il Settore Tecnico della F.I.G.C. indice il Corso sopra indicato e ne affida l'attuazione all'A.I.A.C..
2. Il Corso riservato ai residenti delle province di Trento e Bolzano si svolgerà a Trento secondo il seguente calendario:
  - dal 03 al 08 ottobre;
  - dal 17 al 22 ottobre;
  - dal 31 ottobre al 05 novembre;
  - dal 14 al 19 novembre;
  - dal 28 novembre al 03 dicembre;
  - dal 12 al 17 dicembre;gli esami si terranno dall'11 al 14 gennaio 2023

Le lezioni si svolgeranno dal lunedì al venerdì dalle ore 18:00 alle 20:00 e dalle ore 20:30 alle 22:30 e il sabato dalle ore 8:30 alle 10:30 e dalle ore 11:00 alle 13:00 con l'obbligo di frequentare le attività didattiche. Durante le lezioni dovranno essere garantite le condizioni di sicurezza relative al COVID 19. Per la partecipazione al corso varranno le disposizioni di legge in vigore al momento dell'inizio dello stesso, al fine di tutelare la salute pubblica e mantenere adeguate condizioni di sicurezza nell'erogazione in presenza del servizio di formazione professionale. I corsisti che non si atterranno a quanto prescritto, non potranno partecipare al Corso e/o potranno essere esclusi durante lo svolgimento dello stesso.

Il programma dettagliato delle lezioni sarà comunicato il primo giorno del Corso.

Il Settore Tecnico potrà autorizzare, per ogni allievo, un numero di ore per assenze giustificate, pari al 10% delle ore complessive di lezione, pena l'esclusione dagli esami finali. Casi straordinari saranno esaminati direttamente dal Settore Tecnico che deciderà a suo insindacabile giudizio. E' fatta salva la possibilità per il Settore Tecnico di ammettere al Corso, in sovrannumero, allievi provenienti da Corsi precedenti che abbiano accumulato ore di assenze oltre il limite consentito. Una volta effettuato il recupero delle ore potranno essere ammessi agli esami finali. Qualora invece il numero di ore di assenza superi le 40 il corsista dovrà frequentare nuovamente tutto il Corso.

3. Il numero degli ammessi al Corso è stabilito in 40 allievi, oltre a 4 posti riservati a candidate in graduatoria posizionate oltre il quarantesimo posto.

4. La domanda di ammissione dovrà essere compilata attraverso il seguente link <https://stcorsionline.it> entro il 23/09/2022.  
Non saranno accettate le domande che perverranno oltre il termine di scadenza.  
Chi svolgerà il Corso non potrà nella stessa sessione frequentare un altro Corso organizzato dal Settore Tecnico.
5. La F.I.G.C. si riserva la possibilità di ammettere al Corso, in sovrannumero, un candidato/a dalla stessa indicato purchè in possesso dei requisiti di cui all'art. 11 e 12 del presente bando.
6. Il Settore Tecnico, su specifica richiesta del Presidente del Comitato Regionale della L.N.D., ha la possibilità di ammettere al Corso, in sovrannumero, un allievo a cui il Comitato Regionale della L.N.D. abbia deliberato di affidare, al termine del Corso, la conduzione tecnica di una delle proprie rappresentative Juniores per la stagione sportiva in corso e per quella successiva. L'allievo abilitato allenatore avrà la possibilità di tesserarsi per una società soltanto dopo le due stagioni sportive sopra indicate.
7. E' fatta salva la possibilità per il Settore Tecnico di ammettere al Corso, in sovrannumero, allievi di cittadinanza estera presentati alla F.I.G.C. dalla Federazione di appartenenza, nel rispetto di accordi di collaborazione tecnica in essere. Alla fine del Corso gli allievi presentati da Federazioni estere, che siano stati abilitati "Allenatore Dilettante Regionale - Licenza D", saranno iscritti nell'albo del Settore Tecnico.
8. E' fatta salva la possibilità per il Settore Tecnico di ammettere direttamente al Corso, in sovrannumero, soggetti con disabilità motoria.  
La documentazione attestante il possesso dei requisiti necessari per l'accesso in base all'art.8 devono essere anticipate per e-mail alla Sezione Medica del Settore Tecnico F.I.G.C. ([sezionemedica.cov@figc.it](mailto:sezionemedica.cov@figc.it)) allegando l'attestazione di riconoscimento della condizione di disabilità (L.104/92), nonché il certificato medico di idoneità all'attività sportiva non agonistica.
9. E' fatta salva la possibilità per il Settore Tecnico di ammettere al Corso, in sovrannumero, soggetti che nella loro carriera di calciatori abbiano partecipato ad almeno una fase finale dei Campionati d'Europa o dei Campionati del Mondo per Nazionali A con la rappresentativa italiana.
10. Il Settore Tecnico si riserva la possibilità di annullare il Corso se il numero degli allievi partecipanti risulterà inferiore a 25 unità.
11. Per poter essere ammessi è necessario che tutti i candidati siano in possesso dei seguenti requisiti:
  - a) residenza nelle province di Trento e Bolzano. Per i calciatori professionisti e dilettanti (partecipanti a campionati nazionali e regionali), la residenza può anche intendersi convenzionalmente fissata presso la società per la quale sono tesserati. Il Settore Tecnico si riserva comunque la possibilità di autorizzare la partecipazione al Corso ai cittadini italiani residenti all'estero previa presentazione di copia della certificazione dell'iscrizione all'AIRE, a tutti coloro che abbiano la doppia cittadinanza e residenza all'estero e a tutti coloro che per accertati motivi di lavoro o di studio (previa presentazione di copia del contratto di lavoro o di certificazione dell'università o di altro ente formatore), abbiano il solo domicilio giuridicamente eletto di cui al punto 2;
  - b) età minima 23 anni, compiuti alla data di scadenza della domanda;

- c) certificazione di idoneità alla pratica sportiva non agonistica, rilasciata dal proprio medico curante o da specialisti in medicina dello sport, ai sensi delle vigenti disposizioni legislative, con validità fino al termine del Corso;
  - d) conoscenza della lingua italiana che potrà essere verificata tramite un colloquio.
12. In caso di squalifica:
    - a) non potranno essere ammessi al Corso i candidati che, nella stagione sportiva 2021-2022 ed in quella in corso, siano stati squalificati per un periodo superiore a 90 giorni;
    - b) i candidati che, nelle tre precedenti stagioni sportive, siano stati squalificati, anche in via non continuativa, per un periodo superiore a 12 mesi a seguito di provvedimento di un Organo della F.I.G.C. divenuto definitivo, potranno partecipare al Corso solo a partire dalla stagione sportiva successiva a quella in cui è terminata la squalifica;
    - c) saranno altresì esclusi dal Corso gli allievi che, durante la frequenza dello stesso, incorreranno in una squalifica superiore a 90 giorni.
  13. Gli interessati dovranno compilare la domanda prendendo visione dei punteggi riportati sull' allegato A del presente bando, nonché l'informativa ai sensi dell'art.13 del D.Lgs. 196/2003.
  14. Un'apposita Commissione deciderà sull'ammissione al Corso in base ad una graduatoria formulata dopo aver accertato i requisiti e valutato i titoli.
  15. L'esame dei requisiti, la valutazione dei titoli, l'eventuale esame della validità formale delle dichiarazioni relative, gli scrutini e la formazione della graduatoria finale sono demandati all'apposita Commissione composta da:
    - a) il Presidente dell'A.I.A.C. o un suo delegato;
    - b) un Delegato del Settore Tecnico della F.I.G.C.;
    - c) il Presidente del Comitato Regionale della L.N.D. o un suo delegato.
  16. La valutazione dei titoli dei candidati, ai fini della formazione della graduatoria per l'ammissione al Corso, risulterà dall'applicazione dei punteggi di cui all'allegato A, anche per quanto riguarda i quattro posti riservati alle candidate che presenteranno domanda.
  17. L'accertata non veridicità delle dichiarazioni rese dai candidati nell'autocertificazione costituirà violazione delle norme di legge e di comportamento, con conseguente esclusione dal Corso. Inoltre, determinerà l'adozione dei provvedimenti disciplinari previsti dal codice di giustizia sportiva e la revoca dell'eventuale abilitazione conseguita.
  18. A parità di punteggio nella graduatoria costituisce titolo preferenziale la maggiore età.
  19. I candidati ammessi che rinunceranno alla partecipazione al Corso saranno sostituiti da altrettanti candidati che seguono in graduatoria. La rinuncia dovrà essere inviata per e-mail a: [corsiabilitazione@assoallenatori.it](mailto:corsiabilitazione@assoallenatori.it)
  20. Successivamente alla data di scadenza della presentazione delle domande, la graduatoria completa degli allievi ammessi e non ammessi al Corso sarà esposta all'albo presso la sede nazionale dell'A.I.A.C. e pubblicata sul sito [www.assoallenatori.it](http://www.assoallenatori.it). Eventuali contestazioni andranno inoltrate via e-mail alla Segreteria Nazionale A.I.A.C. [corsiabilitazione@assoallenatori.it](mailto:corsiabilitazione@assoallenatori.it) non oltre tre giorni dalla data di pubblicazione della stessa.

21. Gli ammessi al Corso dovranno versare una quota di partecipazione di 660,00€, comprensiva della quota di immissione nei ruoli pari a 28,00€.
22. Gli ammessi si impegnano ad accettare il Regolamento della Scuola Allenatori del Settore Tecnico della F.I.G.C. inerente lo svolgimento del Corso.
23. Tutti gli interessati potranno prendere visione e ritirare copia del "Bando di ammissione al Corso" presso il Settore Tecnico della F.I.G.C. o presso la sede dell'A.I.A.C. o presso le sedi dei Comitati della Lega Nazionale Dilettanti o scaricarlo dal sito internet: [www.settoretecnico.figc.it](http://www.settoretecnico.figc.it) o [www.assoallenatori.it](http://www.assoallenatori.it).
24. Il Corso per l'abilitazione ad Allenatore Dilettante Regionale - Licenza D si concluderà con un esame finale in tutte le materie. Per il conseguimento del diploma sarà necessario acquisire la sufficienza in tutte le materie. In alternativa alla bocciatura, la commissione d'esame, in caso di insufficienza in una o più materie, potrà decidere a suo insindacabile giudizio di far sostenere un esame di riparazione.
25. Per cause di forza maggiore il periodo di svolgimento del Corso potrà subire variazioni che saranno tempestivamente comunicate.
26. Per ogni informazione inerente le graduatorie, gli aspetti logistici ed organizzativi del Corso contattare l'ufficio AIAC, indirizzo e-mail [corsiabilitazione@assoallenatori.it](mailto:corsiabilitazione@assoallenatori.it)

Pubblicato in Firenze il 02/08/2022

Il Segretario  
*Paolo Piani*

Il Presidente  
*Demetrio Albertini*

## ALLEGATO A

### CRITERI PER L'ASSEGNAZIONE DEI PUNTEGGI:

Il punteggio è assegnato solo in presenza di una o più gare ufficiali di campionato dichiarate. Nel caso in cui il calciatore nel corso della stessa stagione abbia militato in più di una società i punteggi non potranno essere cumulati ma verrà assegnato il punteggio relativo al singolo campionato di categoria superiore.

L'attività presso federazioni estere sarà valutata dalla Commissione.

**TABELLA ATTIVITA' DI CALCIATORE**  
(TABELLA 1)

Attività	Punteggio per ogni stagione sportiva.
Serie A	4.00
Serie B	3.00
Serie C (fino a stagione sportiva 1977/78)	2.50
Lega Pro (dalla stagione sportiva 2014/15) - Lega Pro I <sup>a</sup> divisione (Serie C1 fino a stagione sportiva 2007/2008)	2.50
Lega Pro II <sup>a</sup> divisione (Serie C2 fino a stagione sportiva 2007/2008)	2.00
Serie D (Lega Nazionale Semiprofessionisti fino a stagione sportiva 1977/78)	2.00
Serie D (Lega Nazionale Semiprofessionisti dalla stagione sportiva 1978/79 fino alla stagione sportiva 1980/81)	1.50
Interregionale (dalla stagione sportiva 1981/82 fino alla stagione sportiva 1991/92)	1.50
CND (dalla stagione sportiva 1992/93)	1.50
Eccellenza	1.00
Promozione	0.70
Prima categoria	0.50
Seconda categoria	0.30
Terza categoria	0.10
Campionato Riserve / Under 23 (Campionati professionistici)	2.00
Campionato Primavera	2.00
Campionato Berretti	1.00
Serie A femminile	1.50
Serie B femminile (fino a stagione sportiva 2001/02 e dalla stagione sportiva 2013/14)	0.50
Serie A2 femminile (dalla stagione sportiva 2002/03 fino a stagione sportiva 2013/14)	0.50
Per ogni gara disputata in Nazionale A (gare ufficiali internazionali)	0.50
Per ogni gara disputata in Nazionale U. 23 (gare ufficiali internazionali)	0.30
Per ogni gara disputata in Nazionale U. 21 (gare ufficiali internazionali)	0.30
Per ogni gara disputata in Nazionale Olimpica (gare ufficiali internazionali)	0.30
Per ogni gara disputata in Nazionali Giovanili (gare ufficiali internazionali)	0.20
Per ogni gara disputata in Nazionale A Femminile (gare ufficiali internazionali)	0.30
Per ogni gara disputata in Nazionale Femminile U.21 (gare ufficiali internazionali)	0.20

Per ogni gara disputata in Rappresentativa di lega A (gare ufficiali internazionali)	0.20
Per ogni gara disputata in Rappresentativa di lega B (gare ufficiali internazionali)	0.20
Per ogni gara disputata in Rappresentativa di lega C (gare ufficiali internazionali)	0.20
Per ogni gara disputata in Rappresentativa di lega D (gare ufficiali internazionali)	0.20

**TABELLA ATTIVITA' DI ALLENATORE**  
(TABELLA 2)

(solo con iscrizione all'albo dei Tecnici e con emissione tesseramento annuale S.T.)

Attività	Punteggio Punteggio per ogni stagione sportiva.
Responsabile Prima Squadra in Terza categoria (previa certificazione della società fino alla stagione sportiva 2010/11)	1.00
Responsabile Prima Squadra 1ª, 2ª, 3ª Categoria e Juniores regionali (previa copia deroga rilasciata dal comitato prima del 15/09/2012 o tesseramento dalla stagione sportiva 2012/13)	1.00
Responsabile Prima Squadra in Seconda categoria (con deroga) previa certificazione del Comitato di appartenenza fino alla 2010/11	1.00
Allenatore in Prima (squadra giovanile società serie A)	3.00
Allenatore in Seconda (squadra giovanile società serie A)	2.00
Collaboratore squadra giovanile società serie A	1.50
Collaboratore settore giovanile società serie A	1.50
Allenatore in Prima (squadra giovanile società serie B)	2.50
Allenatore in Seconda (squadra giovanile società serie B)	1.50
Collaboratore squadra giovanile società serie B	1.00
Collaboratore settore giovanile società serie B	1.00
Allenatore in Prima (squadra giovanile Lega Pro - ex C1 e C2)	2.00
Allenatore in Seconda (squadra giovanile Lega Pro - ex C1 e C2)	1.00
Collaboratore squadra giovanile società Lega Pro - ex C1 e C2	0.80
Collaboratore settore giovanile società Lega Pro - ex C1 e C2	0.80
Allenatore in Prima (squadra giovanile serie D - ex CND - ex Interregionale)	1.50
Allenatore in Seconda (squadra giovanile serie D - ex CND - ex Interregionale)	0.80
Collaboratore squadra giovanile società serie D - ex CND - ex Interregionale	0.60
Collaboratore settore giovanile società serie D - ex CND - ex Interregionale	0.60
Allenatore in Prima (squadra giovanile società giovanile LND O SGS)	1.00
Allenatore in Seconda (squadra giovanile società giovanile LND O SGS)	0.60
Collaboratore squadra giovanile società LND O SGS	0.40
Collaboratore settore giovanile società LND O SGS	0.40

Allenatore Responsabile rappresentative giovanili regionali LND - SGS (allegare certificazioni del Comitato Regionale)	1.50
Allenatore Responsabile rappresentative giovanili provinciali LND - SGS (allegare certificazioni del Comitato Provinciale)	1.00
Allenatore di Portieri per Dilettanti e Settore Giovanile	0.60
Responsabile Prima Squadra serie A femminile (con deroga)	2.00
Responsabile Prima Squadra serie B femminile (con deroga)	1.00
Responsabile Prima Squadra serie A2 femminile (con deroga)	1.00
Responsabile Prima Squadra serie C femminile (previa certificazione della società)	0.50

**TITOLI DI STUDIO**  
(TABELLA 3)

(Punteggi non cumulabili tra di loro)

Titolo di studio	Punteggio
Laurea Scienze Motorie con Indirizzo Calcio	8.00
Laurea magistrale in Scienze Motorie	6.00
Laurea triennale in Scienze Motorie o Diploma ISEF	4.00
Altra Laurea	3.00
Diploma di Scuola media superiore	2.00

Per i titoli acquisiti all'estero, allegare copia del certificato di equipollenza rilasciato dal Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca (MIUR).

**ATTESTATI**  
(TABELLA 4)

	Attestati	Punteggio
*	Corso CONI-FIGC di "Informazione per Istruttori non qualificati" dalla stagione sportiva 1999/2000 alla stagione sportiva 2001/2002. (l'attribuzione del punteggio relativo è subordinata alla presentazione di copia dell'attestato)	1.00
*	Corso CONI-FIGC di "Informazione per Istruttori non qualificati" dalla stagione sportiva 2002/2003 (l'attribuzione del punteggio relativo è subordinata alla presentazione di copia dell'attestato)	3.00
	Allenatore Dilettanti 1 <sup>a</sup> , 2 <sup>a</sup> , 3 <sup>a</sup> categoria e Juniores Regionali (dalla stagione sportiva 2012/13)	6.00
**	Istruttore di Giovani Calciatori (abilitati fino alla stagione sportiva 1997/1998)	8.00
**	Allenatore di Giovani Calciatori-Uefa Grassroots C Licence (abilitati dalla stagione sportiva 2011/2012)	12.00
	Allenatore Dilettante di 3 <sup>a</sup> Categoria (abilitati fino alla stagione sportiva 1997/98)	12.00
**	Istruttore di Calcio (stagione sportiva 2014/15)	8.00
***	Allenatore di Calcio a Cinque di Primo Livello	3.00
***	Allenatore di Calcio a Cinque	2.00



***	Allenatore UEFA Futsal - B	2.00
*****	Allenatore di Portieri per Dilettanti e Settore Giovanile	2.00
*****	Allenatore di Portieri UEFA GK B	3.00
****	Preparatore Atletico Professionista	3.00
****	Preparatore Atletico Settore Giovanile	1.00
	Osservatore calcistico (Corso svolto presso il Settore Tecnico)	2.00
	Match Analyst (Corso svolto presso il Settore Tecnico)	2.00

N.B.: Le voci con lo stesso numero di asterischi, non sono cumulabili tra loro.

Gli attestati saranno riconosciuti solo se in regola con i pagamenti di iscrizione all'albo del Settore Tecnico.

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. n. 196 del 30 giugno 2003 (nel prosieguo "Codice Privacy"), ed in relazione ai dati personali forniti alla Federazione Italiana Giuoco Calcio (nel prosieguo "FIGC"), sue componenti, settori e organi, sia centrali che periferici, mediante la compilazione della relativa modulistica federale e la produzione di documenti in occasione, in ragione o nel corso dell'attività svolta nell'ambito della FIGC (nel prosieguo collettivamente "i Dati"), la informiamo di quanto segue.

1. **Finalità del trattamento** - Il trattamento dei Dati - e nella specie la loro raccolta, registrazione, conservazione, consultazione, comunicazione, trasferimento e/o diffusione - è diretto ed è limitato all'espletamento da parte della FIGC - e, per quanto di competenza, nella veste di autonomi titolari, della Lega Nazionale Professionisti, della Lega Professionisti Serie C, della Lega Nazionale Dilettanti, ivi inclusi i relativi organi, articolazioni periferiche e settori, nonché del CONI, delle organizzazioni internazionali cui la FIGC aderisca - dei compiti istituzionali ad essi demandati dalla legge statale nonché dalle norme e dai regolamenti sportivi inerenti l'organizzazione e la gestione dell'attività calcistica in Italia (cc. dd. "Carte Federali"), norme che l'interessato dichiara di conoscere, tra i quali, a titolo meramente esemplificativo le norme relative a:
  - a. il tesseramento e l'affiliazione di atleti, tecnici e società, i relativi contratti ed il controllo sulle società calcistiche;
  - b. l'organizzazione di attività finalizzate alla promozione, alla diffusione ed al miglioramento della tecnica, della tattica e dei valori dello sport tra i tesserati del settore professionistico, dilettantistico e giovanile;
  - c. l'organizzazione dei campionati, delle rappresentative nazionali, del settore tecnico, del settore arbitrale;
  - d. ogni altra attribuzione demandata agli enti sopra menzionati dalle Carte Federali e da ogni legge o regolamento inerente il settore sportivo-calcistico.
2. **Modalità del trattamento** - Il trattamento dei Dati è:
  - a. realizzato per mezzo delle operazioni o complessi di operazioni indicate all'art. 4 del Codice Privacy;
  - b. posto in essere sia con mezzi manuali che con l'ausilio di mezzi elettronici o comunque automatizzati;
  - c. svolto direttamente dall'organizzazione del titolare, o dai soggetti di cui al punto 1. che precede nella qualità di autonomi titolari, anche per mezzo dei propri dipendenti e/o collaboratori all'uopo preposti nella qualità di incaricati del trattamento.
3. **Natura del conferimento dei Dati** - Il conferimento dei Dati ed il relativo consenso al loro trattamento è strettamente necessario per l'espletamento dei compiti di cui al punto 1. che recede da parte dei soggetti ivi indicati, ed è pertanto obbligatorio.
4. **Conseguenze di un eventuale rifiuto di rispondere** - Il mancato conferimento dei Dati e/o del consenso renderà impossibile per l'interessato svolgere la propria attività in seno alla FIGC.
5. **Comunicazione dei Dati** - I Dati potranno essere comunicati ai soggetti indicati al punto 1) che precede perché gli stessi, nella qualità di autonomi titolari, diano corso al trattamento dei Dati per le finalità indicate al medesimo punto 1. I Dati potranno altresì essere comunicati agli organi di informazione ai fini di e nei limiti strettamente necessari per l'esercizio del diritto di cronaca.
6. **Diffusione dei Dati** - I Dati potranno essere soggetti a diffusione esclusivamente per il perseguimento delle finalità di cui al punto 1. a mezzo di Comunicati Ufficiali - come prescritto dall'art. 13 delle Norme Organizzative Interne della FIGC - che potranno essere diffusi anche per mezzo di reti informatiche e/o telematiche attraverso il sito Internet della FIGC o degli altri soggetti di cui al punto 1., e/o per l'adempimento di ulteriori obblighi di pubblicità prescritti dalle norme sportive. Ulteriore diffusione dei Dati potrà avvenire a mezzo di comunicato stampa da parte del medesimo titolare del trattamento ai soli fini e nei limiti dell'esercizio del diritto di cronaca.
7. **Trasferimento dei Dati all'estero** - I Dati potranno essere trasferiti verso paesi dell'Unione Europea o verso paesi terzi rispetto all'Unione Europea per i fini di cui al punto 1. e nei limiti e nel rispetto di quanto previsto dagli articoli da 42 a 45 del Codice Privacy.
8. **Diritti dell'interessato** - La informiamo dei diritti che potrà esercitare con riferimento al trattamento dei Dati ai sensi dell'art. 7 del Codice Privacy:
  1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.
  2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:
    - a) dell'origine dei dati personali;
    - b) delle finalità e modalità del trattamento;
    - c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
    - d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
    - e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.
  3. L'interessato ha diritto di ottenere:
    - a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
    - b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
    - c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.
    4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
      - a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
      - b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale
  9. **Titolare del trattamento e soggetti responsabili** - Titolare del trattamento è la Federazione Italiana Giuoco Calcio, associazione riconosciuta di diritto privato con sede in Roma, Via Gregorio Allegri n. 14, tel. 06 84911. Per esercitare i diritti di cui al precedente punto 8. L'interessato potrà rivolgersi al titolare ovvero, in caso esso sia stato designato in relazione alla specifica operazione di trattamento di interesse, al responsabile del trattamento, i cui nominativi sono indicati nella sezione "privacy" del sito Internet della FIGC, all'indirizzo [www.figc.it](http://www.figc.it)

data \_\_\_\_\_

firma \_\_\_\_\_

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 11/08/2022.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE  
BOZEN AM 11/08/2022.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Klaus Schuster**